

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 2086/96 van de Raad van 28 oktober 1996 tot afwijking, voor het verkoopseizoen 1996/1997, van Verordening (EEG) nr. 1035/77 houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de afzet van op basis van citroenen verwerkte produkten 1
- ★ Verordening (EG) nr. 2087/96 van de Raad van 28 oktober 1996 tot wijziging, wat de periode van toepassing betreft, van Verordening (EG) nr. 1543/95 houdende afwijking, voor het verkoopseizoen 1995/1996, van Verordening (EG) nr. 3119/93 tot vaststelling van bepaalde maatregelen om de verwerking van bepaalde citrusvruchten te bevorderen 3
- Verordening (EG) nr. 2088/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties 4
- Verordening (EG) nr. 2089/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector 11
- Verordening (EG) nr. 2090/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 14
- Verordening (EG) nr. 2091/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag 16
- Verordening (EG) nr. 2092/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst 18
- Verordening (EG) nr. 2093/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden 21
- Verordening (EG) nr. 2094/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira 23

Prijs: 19,50 ecu

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 2095/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst	25
Verordening (EG) nr. 2096/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen	28
Verordening (EG) nr. 2097/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgrenseerde katoen en van het voorschot op de steun	31
Verordening (EG) nr. 2098/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	33
Verordening (EG) nr. 2099/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	35
Verordening (EG) nr. 2100/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	37
Verordening (EG) nr. 2101/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 inzake de levering van vlees als voedselhulp	40
Verordening (EG) nr. 2102/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 inzake de levering van witte suiker als voedselhulp	43
* Verordening (EG) nr. 2103/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met olijfolie in het kader van de specifieke regeling die is vastgesteld in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad	46
* Verordening (EG) nr. 2104/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2026/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met olijfolie en tot vaststelling van de voorzieningsbalans	48
* Verordening (EG) nr. 2105/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 689/92 tot vaststelling van de procedures en voorwaarden voor de overneming van granen door de interventiebureaus	50
Verordening (EG) nr. 2106/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector	51
Verordening (EG) nr. 2107/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	52
Verordening (EG) nr. 2108/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	54
Verordening (EG) nr. 2109/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout	56
* Verordening (EG) nr. 2110/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1832/96 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit	58
* Verordening (EG) nr. 2111/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten zonder vaststelling vooraf van de restitutie in de sector groenten en fruit	61

Verordening (EG) nr. 2112/96 van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen	62
★ Richtlijn 96/69/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 8 oktober 1996 tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen	64

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

96/626/EG:

★ Besluit van de Raad van 7 oktober 1996 betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA) inzake hulp aan vluchtelingen in de landen van het Nabije Oosten	68
Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA) betreffende de hulpverlening aan vluchtelingen in de landen van het Nabije Oosten	69

Commissie

96/627/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 17 oktober 1996 houdende uitvoering van artikel 2 van Richtlijn 77/311/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het geluidsniveau op oorhoogte van bestuurders van landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen ⁽¹⁾	72
--	----

96/628/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 18 oktober 1996 tot wijziging van Beschikking 96/483/EG houdende vaststelling van de lijst van derde landen die gebruik mogen maken van de diergezondheidscertificaten voor de invoer van levend pluimvee en broedeieren, met uitzondering van ratieten en eieren daarvan, volgens het bij Beschikking 96/482/EG vastgestelde model ⁽¹⁾	73
---	----

96/629/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 23 oktober 1996 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften betreffende eisen inzake de telefonietoepassing voor paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele communicatie, fase II ⁽¹⁾	75
--	----

96/630/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 23 oktober 1996 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften betreffende algemene aansluitingseisen voor paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele communicatie, fase II ⁽¹⁾	79
---	----

Rectificaties

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 2070/96 van de Commissie van 29 oktober 1996 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de 22 ^e deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2544/95 geopende permanente openbare inschrijving (PB nr. L 277 van 30.10.1996)	85
--	----

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2086/96 VAN DE RAAD

van 28 oktober 1996

tot afwijking, voor het verkoopseizoen 1996/1997, van Verordening (EEG) nr. 1035/77 houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de afzet van op basis van citroenen verwerkte produkten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat in het kader van de communautaire steunregeling voor de verwerking van citroenen is gebleken dat een aantal verwerkingsbedrijven het financieel moeilijk hebben om de minimumprijs aan de telers te betalen; dat daarom met deze situatie rekening moet worden gehouden door de Lid-Staten voor het nieuwe verkoopseizoen 1996/1997 toe te staan de financiële vergoeding onder bepaalde voorwaarden met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze verordening rechtstreeks aan de telers uit te betalen;

Overwegende dat in een Lid-Staat die van deze mogelijkheid gebruik maakt, om redenen van beheer en controle niet tegelijk het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1035/77 van de Raad⁽⁴⁾ mag worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1035/77 mag de Lid-Staat de financiële vergoeding rechtstreeks aan de producenten uitbetalen voor de hoeveelheden die zij leveren op grond van in artikel 1, lid 2, van genoemde verordening bedoelde contracten die zijn gesloten na de datum waarop deze verordening in werking is getreden. In dat geval moet de verwerker de producent een prijs betalen die minstens gelijk is aan het verschil tussen de in artikel 1, lid 3, van die verordening bedoelde minimumprijs en de in artikel 2 van die verordening bedoelde financiële vergoeding.

Artikel 2

Bij toepassing van artikel 1 wordt aan de producent die daarom verzoekt, de financiële vergoeding uitbetaald zodra de controle-instanties van de Lid-Staat waar de verwerking plaatsvindt, hebben geconstateerd dat de produkten waarvoor een contract is gesloten, zijn geleverd.

Artikel 3

Als een Lid-Staat besluit om artikel 1 toe te passen, geldt dit voor alle telers en verwerkers op zijn grondgebied.

⁽¹⁾ PB nr. C 108 van 19. 7. 1996, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. C 320 van 28. 10. 1996.

⁽³⁾ Advies uitgebracht op 25 september 1996 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽⁴⁾ PB nr. L 125 van 19. 5. 1977, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1199/90 (PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 61).

Artikel 4

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening, en met name de bepalingen met betrekking tot de te stellen zekerheid, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 1035/72⁽¹⁾.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot het einde van het verkoopseizoen 1996/1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 28 oktober 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. YATES

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1363/95 (PB nr. L 132 van 16. 6. 1995, blz. 8).

VERORDENING (EG) Nr. 2087/96 VAN DE RAAD**van 28 oktober 1996****tot wijziging, wat de periode van toepassing betreft, van Verordening (EG) nr. 1543/95 houdende afwijking, voor het verkoopseizoen 1995/1996, van Verordening (EG) nr. 3119/93 tot vaststelling van bepaalde maatregelen om de verwerking van bepaalde citrusvruchten te bevorderen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat een aantal citrusverwerkende bedrijven het financieel moeilijk hebben om aan de telers de minimumprijs te betalen; dat, om deze situatie te verhelpen, de Lid-Staten bij Verordening (EG) nr. 1543/95 ⁽⁴⁾ voor het verkoopseizoen 1995/1996 zijn gemachtigd om de financiële vergoeding onder bepaalde voorwaarden rechtstreeks aan de telers uit te betalen; dat het derhalve dienstig is te bepalen dat Verordening (EG) nr. 1543/95 ook in het nieuwe verkoopseizoen 1996/1997 wordt toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 5, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1543/95 wordt vervangen door:

„Zij is van toepassing gedurende de verkoopseizoenen 1995/1996 en 1996/1997.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 28 oktober 1996.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

I. YATES

⁽¹⁾ PB nr. C 108 van 19. 7. 1996, blz. 17.

⁽²⁾ PB nr. C 320 van 28. 10. 1996.

⁽³⁾ Advies uitgebracht op 25 september 1996 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽⁴⁾ PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 30.

VERORDENING (EG) Nr. 2088/96 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 1996

**tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees en houdende
wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de
landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 1997/96⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13,

Overwegende dat krachtens artikel 13 van Verordening
(EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de in
artikel 1 van die verordening bedoelde produkten op de
wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden over-
brugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de voorwaarden voor de toekenning van
bijzondere restituties bij uitvoer van bepaalde soorten
rundvlees en bepaalde soorten conserven zijn vastgesteld
bij de Verordeningen (EEG) nr. 32/82⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3169/87⁽⁴⁾, (EEG)
nr. 1964/82⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3169/
87, en (EEG) nr. 2388/84⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 3661/92⁽⁷⁾, van de Commissie;

Overwegende dat de toepassing van deze voorschriften en
criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector
rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals
hierna volgt;

Overwegende dat, in verband met de huidige toestand op
de markt van de Gemeenschap en de mogelijkheden om
vlees af te zetten, met name in bepaalde derde landen,
restituties dienen te worden toegekend bij uitvoer ener-
zijds van slachtdieren met een levend gewicht van meer
dan 220 kg, doch niet meer dan 300 kg, en anderzijds van
volwassen runderen met een levend gewicht van 300 kg
of meer;

Overwegende dat restituties moeten worden toegekend bij
uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde
vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de
bijlage onder GN-code 0201, van bepaalde vormen van
bevroren vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code
0202, van bepaalde vormen van slachtafvalen zoals
vermeld in de bijlage onder GN-code 0206 en van

bepaalde andere bereidingen en conserven en vlees of
slachtafvalen zoals vermeld in de bijlage onder GN-code
1602 50 10;

Overwegende dat, gezien de zeer uiteenlopende
kenmerken van produkten van de produktcodes
0201 20 90 700 en 0202 20 90 100 gebruikt bij restituties,
de restitutie slechts dient te worden toegekend voor die
deelstukken waarin het gewicht van het been niet meer
dan een derde van het gewicht van dat deelstuk uitmaakt;

Overwegende dat met betrekking tot vlees van runderen,
zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele handels-
stromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in zoverre het
noodzakelijk is deze handelsstromen te handhaven, dien-
stig is de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het
verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en
de prijzen bij uitvoer uit de Lid-Staten; dat er ook moge-
lijkheden zijn voor de uitvoer van dat vlees en van gezou-
ten, gedroogd en gerookt vlees naar bepaalde derde
landen in Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-
Oosten; dat met deze situatie rekening moet worden
gehouden en dat derhalve een restitutie moet worden
vastgesteld;

Overwegende dat voor bepaalde andere aanbiedings-
vormen en conserven van vlees of van slachtafvalen zoals
vermeld in de bijlage onder de GN-codes 1602 50 31 tot
en met 1602 50 80 de deelname door de Gemeenschap
aan de internationale handel kan worden gehandhaafd
door restituties toe te kennen waarvan het bedrag werd
bepaald rekening houdende met hetgeen tot nu toe aan
de exporteur werd verleend;

Overwegende dat voor de overige produkten in de sector
rundvlees vaststelling van een restitutie geen aanbeveling
verdient vanwege de geringe omvang waarin de Gemeen-
schap daarmede aan de wereldhandel deelneemt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van
de Commissie⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1222/96⁽⁹⁾, de nomenclatuur voor de uitvoerrestit-
uties voor landbouwprodukten is vastgesteld; dat de
bestemmingen duidelijkheidshalve in een aparte bijlage
moeten worden aangegeven;

Overwegende dat, om de douaneformaliteiten bij uitvoer
voor de exporteurs te vereenvoudigen, voor bevroren vlees
dezelfde restitutiebedragen moeten worden toegekend als
voor vers of gekoeld vlees van andere runderen dan
volwassen mannelijke runderen;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 267 van 19. 10. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 301 van 24. 10. 1987, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48.

⁽⁶⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 28.

⁽⁷⁾ PB nr. L 370 van 19. 12. 1992, blz. 16.

⁽⁸⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 62.

Overwegende dat de ervaring leert dat het in bepaalde gevallen vaak moeilijk is in bereidingen en conserven van GN-code 1602 50 het aandeel van ander vlees dan rundvlees te bepalen; dat deze post derhalve uitsluitend voor met rundvlees bereide produkten gereserveerd moet worden en een nieuwe post voor mengsels van vlees of slachtafvallen moet worden gecreëerd; dat voor een scherpere controle op andere produkten dan mengsels van vlees en slachtafvallen moet worden bepaald dat sommige van deze produkten slechts voor een restitutie in aanmerking komen wanneer zij zijn vervaardigd in het kader van de regeling als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83 ⁽²⁾;

Overwegende dat, om misbruiken bij de uitvoer van bepaalde fokdieren van zuiver ras te voorkomen, de restitutie voor vrouwelijke dieren moet worden gediïfferentieerd al naar gelang van de leeftijd van de dieren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95 ⁽⁴⁾, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad ⁽⁵⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat, ongeacht het feit dat de gecombineerde nomenclatuur in een onderverdeling voorziet voor bereidingen en conserven, andere dan niet gekookt en niet gebakken, van GN-code 1602 50, de ervaring leert dat in de restitutenomenclatuur verscheidene produkten van

GN-code 1602 50 31 kunnen worden geschrapt en de lijst van produkten van GN-code 1602 50 80 kan worden aangepast;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 op basis van de gecombineerde nomenclatuur een landbouwproduktennomenclatuur voor de restituties is vastgesteld; dat het dienstig is deze in het kader van de onderhandelingen over de landbouwovereenkomst van de Uruguay-Ronde aan te passen met het oog op de uitvoer van 5 000 ton rundvlees naar Canada;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De lijst van de produkten waarvoor bij uitvoer de in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in de bijlage I.
2. De bestemmingen zijn aangegeven in bijlage II.
3. De omschrijving van de GN-codes 0201 30 00 en 0202 30 90 en de voetnoten in sector 5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 worden vervangen door bijlage III.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

BIJLAGE I

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

(in ecu/100 kg)			(in ecu/100 kg)		
Produktcode	Bestemming	Bedrag van de restitutie (7) (9)	Produktcode	Bestemming	Bedrag van de restitutie (7) (9)
		— Levend gewicht —			— Nettogewicht —
0102 10 10 120	01	82,00	0201 20 20 120	02	114,00
0102 10 10 130	02	54,50		03	79,50
	03	37,50		04	39,50
	04	19,00	0201 20 30 110 (1)	02	112,50
0102 10 30 120	01	82,00		03	77,00
0102 10 30 130	02	54,50		04	38,00
	03	37,50	0201 20 30 120	02	83,00
	04	19,00		03	58,50
0102 10 90 120	01	82,00		04	29,00
0102 90 41 100	02	73,00	0201 20 50 110 (1)	02	196,50
0102 90 51 000	02	54,50		03	131,00
	03	37,50		04	65,00
	04	19,00	0201 20 50 120	02	145,00
0102 90 59 000	02	54,50		03	100,00
	03	37,50		04	50,00
	04	19,00	0201 20 50 130 (1)	02	112,50
0102 90 61 000	02	54,50		03	77,00
	03	37,50		04	38,00
	04	19,00	0201 20 50 140	02	83,00
0102 90 69 000	02	54,50		03	58,50
	03	37,50		04	29,00
	04	19,00	0201 20 90 700	02	83,00
0102 90 71 000	02	73,00		03	58,50
	03	48,00		04	29,00
	04	24,00	0201 30 00 050	05 (4)	120,00
0102 90 79 000	02	73,00		07 (4a)	120,00
	03	48,00	0201 30 00 100 (2)	02	274,00
	04	24,00		03	187,50
		— Nettogewicht —		04	94,00
0201 10 00 110 (1)	02	112,50		06	240,50
	03	77,00	0201 30 00 150 (6)	08	145,50
	04	38,00		09	133,50
0201 10 00 120	02	83,00		03	112,50
	03	58,50		04	56,50
	04	29,00		06	130,50
0201 10 00 130 (1)	02	155,00	0201 30 00 190 (6)	02	115,00
	03	104,00		03	75,50
	04	52,50		04	37,50
0201 10 00 140	02	114,00		06	92,50
	03	79,50			
	04	39,50			
0201 20 20 110 (1)	02	155,00			
	03	104,00			
	04	52,50			

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>		
Produktcode	Bestemming	Bedrag van de restitutie (?) (9)	Produktcode	Bestemming	Bedrag van de restitutie (?) (9)
		— Nettogewicht —			— Nettogewicht —
0202 10 00 100	02	83,00	1602 50 10 120	02	132,50 (8)
	03	58,50		03	106,00 (8)
	04	29,00		04	106,00 (8)
0202 10 00 900	02	114,00	1602 50 10 140	02	117,00 (8)
	03	79,50		03	94,00 (8)
	04	39,50		04	94,00 (8)
0202 20 10 000	02	114,00	1602 50 10 160	02	94,00 (8)
	03	79,50		03	75,50 (8)
	04	39,50		04	75,50 (8)
0202 20 30 000	02	83,00	1602 50 10 170	02	62,50 (8)
	03	58,50		03	50,00 (8)
	04	29,00		04	50,00 (8)
0202 20 50 100	02	145,00	1602 50 10 190	02	62,50
	03	100,00		03	50,00
	04	50,00		04	50,00
0202 20 50 900	02	83,00	1602 50 10 240	02	—
	03	58,50		03	—
	04	29,00		04	—
0202 20 90 100	02	83,00	1602 50 10 260	02	—
	03	58,50		03	—
	04	29,00		04	—
0202 30 90 100	02	83,00	1602 50 10 280	02	—
	03	58,50		03	—
	04	29,00		04	—
0202 30 90 400 (6)	05 (4)	120,00	1602 50 31 125	01	129,50 (5)
	07 (4a)	120,00		01	75,50 (8)
	08	145,50		01	37,00
0202 30 90 500 (6)	09	133,50	1602 50 31 135	01	116,00 (5)
	03	112,50	1602 50 31 195	01	67,50 (8)
	04	56,50	1602 50 31 325	01	37,00
	06	130,50	1602 50 31 335	01	129,50 (5)
	02	115,00	1602 50 31 395	01	75,50 (8)
0206 10 95 000	03	75,50	1602 50 39 125	01	37,00
	04	37,50	1602 50 39 135	01	116,00 (5)
	06	92,50	1602 50 39 195	01	67,50 (8)
	02	115,00	1602 50 39 325	01	37,00
	03	75,50	1602 50 39 335	01	85,50 (5)
0206 29 91 000	04	37,50	1602 50 39 395	01	50,00 (8)
	06	92,50	1602 50 39 425	01	37,00
	02	115,00	1602 50 39 435	01	67,50 (8)
	03	75,50	1602 50 39 495	01	37,00
	04	37,50	1602 50 39 505	01	85,50 (5)
0210 20 90 100	06	92,50	1602 50 39 525	01	50,00 (8)
	02	96,00	1602 50 39 535	01	37,00
0210 20 90 300	04	57,00	1602 50 39 595	01	85,50 (5)
	02	119,00		01	37,00
0210 20 90 500 (3)	02	119,00		01	50,00 (8)

(in ecu/100 kg)			(in ecu/100 kg)		
Produktcode	Bestemming	Bedrag van de restitutie ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾	Produktcode	Bestemming	Bedrag van de restitutie ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
		— Nettogewicht —			— Nettogewicht —
1602 50 39 615	01	37,00	1602 50 80 495	01	37,00
1602 50 39 625	01	16,50	1602 50 80 505	01	37,00
1602 50 39 705	01	15,00	1602 50 80 515	01	16,50
1602 50 39 805	01	—	1602 50 80 535	01	50,00 ⁽⁸⁾
1602 50 39 905	01	—	1602 50 80 595	01	37,00
1602 50 80 135	01	75,50 ⁽⁸⁾	1602 50 80 615	01	37,00
1602 50 80 195	01	37,00	1602 50 80 625	01	16,50
1602 50 80 335	01	67,50 ⁽⁸⁾	1602 50 80 705	01	15,00
1602 50 80 395	01	37,00	1602 50 80 805	01	—
1602 50 80 435	01	50,00 ⁽⁸⁾	1602 50 80 905	01	—

(1) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de overlegging van het in de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 32/82 opgenomen attest.

(2) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de inachtneming van de voorwaarden van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1964/82.

(3) De restitutie voor gepekeld rundvlees wordt verleend voor het nettogewicht van het vlees, na aftrek van het gewicht van de pekel.

(4) Als bedoeld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie (PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44).

(4a) Als bedoeld in de gewijzigde Verordening (EG) nr. 2051/96 van de Commissie (PB nr. L 274 van 26. 10. 1996, blz. 18).

(5) PB nr. L 221 van 19. 8. 1984, blz. 28.

(6) Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 39).

(7) Krachtens artikel 13, lid 10, van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 805/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wedenuitgevoerd.

(8) De toekenning van de restitutie is afhankelijk van de vervaardiging in het kader van het bij artikel 4 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde stelsel.

(9) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

NB: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87.

BIJLAGE II

Zone 01 = alle derde landen

Zone 02 = zones 08 en 09

Zone 03	Zone 05	
022 Ceuta et Melilla	400 Verenigde Staten van Amerika	373 Mauritius
024 IJsland		375 Comoren
028 Noorwegen		377 Mayotte
041 Faeröer	Zone 06	378 Zambia
043 Andorra		386 Malawi
044 Gibraltar	809 Nieuw-Caledonië	388 Zuid-Afrika
045 Vaticaanstad	822 Frans-Polynesië	395 Lesotho
053 Estland		604 Libanon
054 Letland	Zone 07	608 Syrië
055 Litouwen		612 Irak
060 Polen	404 Canada	616 Iran
061 Tsjechië		624 Israël
063 Slowakije	Zone 08	625 Gaza en Jericho
064 Hongarije		628 Jordanië
066 Roemenië		632 Saoedi-Arabië
068 Bulgarije	046 Malta	636 Koeweit
070 Albanië	052 Turkije	640 Bahrein
091 Slovenië	072 Oekraïne	644 Katar
092 Kroatië	073 Wit-Rusland	647 Verenigde Arabische Emiraten
093 Bosnië-Herzegovina	074 Moldavië	649 Oman
094 Servië en Montenegro	075 Rusland	653 Jemen
096 Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	076 Georgië	720 China
109 De gemeenten Livigno en Campione d'Italia, het eiland Helgoland	077 Armenië	
406 Groenland	078 Azerbeidzjan	Zone 09
600 Cyprus	079 Kazachstan	228 Mauritanië
662 Pakistan	080 Turkmenistan	232 Mali
669 Sri Lanka	081 Oezbekistan	236 Burkina Faso
676 Myanmar (Birma)	082 Tadzjikistan	240 Niger
680 Thailand	083 Kirgizië	244 Tsjaad
690 Viëtnam	204 Marokko	247 Kaapverdië
700 Indonesië	208 Algerije	248 Senegal
708 Filippijnen	212 Tunesië	252 Gambia
724 Noord-Korea	216 Libië	257 Guinee-Bissau
740 Hong-Kong	220 Egypte	260 Guinee
950 Proviandering en bunkeren (in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen)	224 Soedan	264 Sierra Leone
	324 Rwanda	268 Liberia
	328 Burundi	272 Ivoorkust
	329 St. Helena en onderhorigheden	276 Ghana
	330 Angola	280 Togo
	334 Ethiopië	284 Benin
	336 Erythrea	288 Nigeria
	338 Djibouti	302 Kameroen
	342 Somalië	306 Centraalafrikaanse Republiek
	350 Oeganda	310 Equatoriaal-Guinee
	352 Tanzania	311 Sao Tomé en Principe
	355 Seychellen en onderhorigheden	314 Gabon
	357 Brits gebied in de Indische Oceaan	318 Kongo
	366 Mozambique	322 Zaïre
Zone 04		
039 Zwitserland		

NB: De derde landen zijn die, die in Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6) zijn bepaald.

BIJLAGE III

GN-code	Omschrijving	Produktcode
ex 0201 30 00	— zonder been: — — delen zonder been, uitgevoerd naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie ⁽⁴⁾ of naar Canada overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2051/96 van de Commissie ^(4a) — — afkomstig van achervoeten van volwassen mannelijke runderen met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben ⁽²⁾, elk deelstuk individueel verpakt — — andere delen zonder been, elk deelstuk individueel verpakt, met een gehalte aan mager rundvlees (met uitzondering van vet) van 50 % of meer ⁽⁶⁾ — — andere, met inbegrip van gehakt vlees, met een gehalte aan mager rundvlees (met uitzondering van vet) van 78 % of meer ⁽⁶⁾	0201 30 00 050 0201 30 00 100 0201 30 00 150 0201 30 00 190
0202 30 90	— — andere: — — — delen zonder been, uitgevoerd naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 ⁽⁴⁾ of naar Canada overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2051/96 van de Commissie ^(4a) — — — delen zonder been, ieder deel afzonderlijk verpakt, met een gehalte aan mager rundvlees (met uitzondering van vet) van 50 % of meer ⁽⁶⁾ — — — ander, met inbegrip van gehakt vlees, met een gehalte aan mager rundvlees (met uitzondering van vet) van 78 % of meer ⁽⁶⁾ — — — andere	0202 30 90 100 0202 30 90 400 0202 30 90 500 0202 30 90 900

⁽¹⁾ Indeling onder deze onderverdeling is afhankelijk van de overlegging van het attest dat is opgenomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 32/82 van de Commissie (PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11).

⁽²⁾ Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden vermeld in Verordening (EEG) nr. 1964/82 van de Commissie (PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48).

⁽³⁾ De restitutie voor gepekeld rundvlees wordt verleend voor het nettogewicht van het vlees, na aftrek van het gewicht van de pekel.

⁽⁴⁾ PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.

^(4a) PB nr. L 274 van 26. 10. 1996, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 28.

⁽⁶⁾ Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1996, blz. 39).

⁽⁷⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

⁽⁸⁾ *Bepaling van het collageengehalte:*

Het collageengehalte is het hydroxyprolinegehalte vermenigvuldigd met de factor 8. Het gehalte aan hydroxyproline wordt bepaald met ISO-methode 3496-1978.

⁽⁹⁾ Geen ander vlees dan rundvlees bevattend.

NB: Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 van de Raad (PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2) wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 2089/96 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 1996****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾, en met name op
artikel 17, lid 5,

Overwegende dat artikel 17 van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bepaalt dat het verschil tussen de noteringen
of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1,
onder d), van genoemde verordening genoemde
produkten en de prijzen van de Gemeenschap overbrugd
kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat volgens artikel 3 van Verordening (EG)
nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995
inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van
uitvoerrestituties in de sector suiker⁽³⁾ de restitutie voor
100 kilogram van de in artikel 1, lid 1, onder d), van
Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten die
worden uitgevoerd, gelijk is aan het basisbedrag, vermen-
igvuldigd met het saccharosegehalte, in voorkomend
geval verhoogd met het gehalte aan andere als saccharose
berekende suikersoorten; dat dit saccharosegehalte van het
betrokken produkt overeenkomstig het bepaalde in
artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 wordt vastge-
steld;

Overwegende dat volgens artikel 17 quater van Verorde-
ning (EEG) nr. 1785/81 het basisbedrag van de restitutie
voor sorbose, uitgevoerd in ongewijzigde staat, gelijk moet
zijn aan het basisbedrag van de restitutie, verminderd met
een honderdste van de restitutie bij de produktie die,
overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1010/86 van de
Raad van 25 maart 1986 houdende vaststelling van de
algemene voorschriften inzake de restitutie bij de
produktie voor in de chemische industrie gebruikte
suiker⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1126/96⁽⁵⁾, geldt voor de in de bijlage bij deze laatste
verordening vermelde produkten;

Overwegende dat het basisbedrag van de restitutie voor de
overige in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening

(EEG) nr. 1785/81 bedoelde en in onveranderde vorm
uitgevoerde produkten gelijk moet zijn aan het
honderdste deel van het bedrag dat wordt bepaald met
inachtneming van enerzijds het verschil tussen de inter-
ventieprijs voor witte suiker die gedurende de maand
waarvoor het basisbedrag wordt vastgesteld, geldt voor de
niet-deficitaire gebieden van de Gemeenschap, en de voor
witte suiker op de wereldmarkt geconstateerde noteringen
of prijzen, en anderzijds de noodzaak om een evenwicht
tot stand te brengen tussen het gebruik van basispro-
dukten uit de Gemeenschap met het oog op de uitvoer
van verwerkte produkten naar derde landen en het
gebruik van de tot het veredelingsverkeer toegelaten
produkten uit deze landen;

Overwegende dat de toepassing van het basisbedrag
beperkt kan worden tot bepaalde in artikel 1, lid 1, onder
d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produk-
ten;

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 een restitutie kan worden vastgesteld
bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1,
onder f), g) en h), van die verordening genoemde produk-
ten; dat het niveau van de restitutie moet worden vastge-
steld voor 100 kg droge stof, waarbij rekening wordt
gehouden met de restitutie bij uitvoer voor de produkten
van GN-code 1702 30 91, de restitutie bij uitvoer van de
in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde produkten en met de economische
aspecten van de betrokken uitvoer; dat voor de onder f) en
g) van voornoemd lid 1 bedoelde produkten de restitutie
slechts wordt toegekend voor produkten die voldoen aan
de voorwaarden welke zijn vastgesteld in artikel 5 van
Verordening (EG) nr. 2135/95 en voor de onder h)
bedoelde produkten de restitutie alleen wordt toegekend
voor produkten die voldoen aan de voorwaarden die zijn
vastgesteld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95;

Overwegende dat de bovengenoemde restituties maande-
lijks vastgesteld dienen te worden; dat zij tussentijds
kunnen worden gewijzigd;

Overwegende dat de restituties voor de betrokken produk-
ten, op basis van de voorafgaande bepalingen, worden
vastgesteld op de niveaus die in de bijlage bij deze veror-
dening zijn aangegeven;

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 3.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95 ⁽²⁾, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad ⁽³⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder d), f), g) en h), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector

Produktcode	Restitutiebedrag
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 40 10 100	43,05 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	43,05 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 90 200	81,80 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 90 800	0,4305 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 90 30 000	43,05 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,4305 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,4305 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 99 900	0,4305 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ecu/100 kg droge stof —
2106 90 30 000	43,05 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,4305 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EEG) nr. 394/70). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 vastgesteld.

⁽²⁾ Alleen geldig voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77 bedoelde produkten.

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

⁽⁴⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde produkt.

⁽⁵⁾ Alleen geldig voor de in artikel 13 ter van Verordening (EEG) nr. 394/70 bedoelde produkten.

NB: Produktcodes en voetnoten: zie gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 2090/96 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 1996
tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in
onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾, en met name op
artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EG) nr. 2021/96 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2075/96⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 2021/96 neergelegde regels op de gegevens waarover
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitu-

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81, bedoelde produkten, welke niet gedenatu-
reerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage bij de gewij-
zigde Verordening (EG) nr. 2021/96, worden gewijzigd
overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 271 van 24. 10. 1996, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 279 van 31. 10. 1996, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	39,60 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	38,97 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	39,60 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	38,97 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4305
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	43,05
1701 99 10 910	43,05
1701 99 10 950	43,05
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4305

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

VERORDENING (EG) Nr. 2091/96 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 1996****tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾, en
met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 13, lid 8, van Verorde-
ning (EEG) nr. 1766/92 bij uitvoer van granen de op de
dag van indiening van de aanvraag van een certificaat
geldende restitutie op verzoek moet worden toegepast op
uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat
moet plaatsvinden; dat in dat geval op de restitutie een
correctiebedrag kan worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EG)
nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vast-
stelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graan-
sector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de
graanmarkt te treffen maatregelen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 95/96⁽⁴⁾, een correctiebedrag
kan worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder
c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde produk-
ten; dat dit correctiebedrag moet worden berekend met
inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG)
nr. 1501/95 genoemde elementen;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de
wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten
noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van
de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de resti-
tutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastge-
steld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96⁽⁸⁾;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt
dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeen-
komstig de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties
bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde produkten, met
uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 18 van 24. 1. 1996, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁸⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van het op de
restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.	6e term.
		11	12	1	2	3	4	5
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende:

01 alle derde landen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 2092/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 13,
lid 3, tweede alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EG)
nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 13, lid 4, van Verorde-
ning (EG) nr. 3072/95, de restituties moeten worden vast-
gesteld met inachtneming van de situatie en de vooruit-
zichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst en
breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de
Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het eco-
nomische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voort-
vloeien uit overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag
gesloten overeenkomsten;

Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van
10 000 ton rijst naar bepaalde bestemmingen mogelijk is;
dat daartoe de procedure van artikel 7, lid 4, van Verorde-
ning (EG) nr. 1162/95 van de Commissie ⁽²⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 285/96 ⁽³⁾, moet
worden toegepast; dat daarmee bij de vaststelling van de
restituties rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie ⁽⁴⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid
breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 13, lid 5, van Verordening
(EG) nr. 3072/95 de specifieke criteria zijn bepaald waar-

mede bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van
rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, teneinde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95 ⁽⁶⁾,
een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de
Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek
Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet
geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 van voornoemde
verordening en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de
Raad ⁽⁷⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij
de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verorde-
ning (EG) nr. 3072/95 genoemde produkten in ongewij-
zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1,
onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de
bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 37 van 15. 2. 1996, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de restituties
bij uitvoer voor rijst en breukrijst**

<i>(in ecu / ton)</i>			<i>(in ecu / ton)</i>		
Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restituties ⁽²⁾	Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restituties ⁽²⁾
1006 20 11 000	01	200,00	1006 30 65 900	01	250,00
1006 20 13 000	01	200,00		04	250,00
1006 20 15 000	01	200,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 17 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 20 92 000	01	200,00	1006 30 92 100	01	250,00
1006 20 94 000	01	200,00		02	256,00
1006 20 96 000	01	200,00		03	261,00
1006 20 98 000	—	—		04	250,00
1006 30 21 000	01	200,00			
1006 30 23 000	01	200,00	1006 30 92 900	01	250,00
1006 30 25 000	01	200,00		04	250,00
1006 30 27 000	—	—	1006 30 94 100	01	250,00
1006 30 42 000	01	200,00		02	256,00
1006 30 44 000	01	200,00		03	261,00
1006 30 46 000	01	200,00		04	250,00
1006 30 48 000	—	—	1006 30 94 900	01	250,00
1006 30 61 100	01	250,00		04	250,00
	02	256,00		—	—
	03	261,00	1006 30 96 100	01	250,00
	04	250,00		02	256,00
1006 30 61 900	01	250,00		03	261,00
	04	250,00		04	250,00
1006 30 63 100	01	250,00			
	02	256,00	1006 30 96 900	01	250,00
	03	261,00		04	250,00
	04	250,00		—	—
1006 30 63 900	01	250,00	1006 30 98 100	—	—
	04	250,00	1006 30 98 900	—	—
1006 30 65 100	01	250,00		—	—
	02	256,00	1006 40 00 000	—	—
	03	261,00			
	04	250,00			

⁽¹⁾ De bestemmingen zijn de volgende:

- 01 Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia,
- 02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla,
- 03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar,
- 04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen.

⁽²⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 2093/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2537/95 van de Commissie⁽²⁾, en met name op
artikel 3,Overwegende dat luidens artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 de eindgebruiker van rijst op de Canarische
eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de
kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit
de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling
van die steun met name rekening moet worden gehouden
met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers
en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van
de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2883/94⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen zijn
vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor
de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde
landbouwprodukten, waaronder rijst;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag endat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96⁽⁸⁾;Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van
de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige
marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van
de Canarische eilanden vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Canarische
eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.⁽⁴⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.⁽⁸⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

Produkt (GN-code)	<i>(in ecu/ton)</i>	
	Bedrag van de steun	
	Canarische eilanden	
Volwitte rijst (1006 30)	264,00	
Breukrijst (1006 40)	58,00	

VERORDENING (EG) Nr. 2094/96 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 1996****tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2537/95 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel
10,

Overwegende dat luidens artikel 10 van Verordening
(EEG) nr. 1600/92 de eindgebruiker op de Azoren en
Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwalite-
it betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de
Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling
van die steun met name rekening moet worden gehouden
met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers
en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2596/93 ⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen
zijn vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling
voor de voorziening van de Azoren en Madeira met
bepaalde landbouwprodukten, waaronder rijst; dat bepa-
lingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld
of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 1983/92 van de Commissie van 16 juli 1992
houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke rege-
ling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met
produkten van de rijstsector, en tot vaststelling van de

voorzieningsbalans ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1683/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95 ⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve
marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96 ⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van
de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige
marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van
de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG)
nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Azoren en
Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 17. 7. 1992, blz. 37.

⁽⁶⁾ PB nr. L 178 van 12. 7. 1994, blz. 53.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	264,00	264,00

VERORDENING (EG) Nr. 2095/96 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 1996
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de
Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad
met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector⁽²⁾,
en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EG)
nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel
1 van die verordening bedoelde produkten de rechten van
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat
voor de produkten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor
deze produkten bij de invoer, verhoogd met een bepaald
percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst
gaat, en verminderd met de invoerprijs, voor zover dit
recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk
douanetarief;

Overwegende dat in artikel 12, lid 3, van Verordening
(EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen
worden berekend op basis van de representatieve prijzen
voor het betrokken produkt op de wereldmarkt of op de
invoermarkt voor het produkt in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1503/96 bepa-
lingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening
(EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de
sector rijst;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde refe-
rentiebron;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het
stelsel van invoerrechten, deze rechten moeten worden
berekend aan de hand van de in een referentieperiode
geconstateerde marktkoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG)
nr. 1503/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen
zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG)
nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst
worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en
zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde
elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 189 van 30. 7. 1996, blz. 71.

BIJLAGE I

**bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de
invoerrechten voor rijst en breukrijst**

(in ecu/ton)

GN-code	Invoerrechten ⁽¹⁾			
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) ⁽¹⁾ ⁽²⁾	ACS Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati India ⁽⁵⁾ (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95)	Basmati Pakistan ⁽⁷⁾ (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1573/95)
1006 10 21	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 23	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 25	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 27	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 92	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 94	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 96	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 98	⁽⁸⁾	140,81		
1006 20 11	362,06	176,69		
1006 20 13	362,06	176,69		
1006 20 15	362,06	176,69		
1006 20 17	308,88	150,10	58,88	258,88
1006 20 92	362,06	176,69		
1006 20 94	362,06	176,69		
1006 20 96	362,06	176,69		
1006 20 98	308,88	150,10	58,88	258,88
1006 30 21	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 23	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 25	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 27	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 42	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 44	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 46	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 48	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 61	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 63	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 65	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 67	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 92	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 94	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 96	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 98	⁽⁸⁾	271,09		
1006 40 00	⁽⁸⁾	84,38		

⁽¹⁾ Onverminderd de artikelen 12 en 13 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad (PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85).

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de invoerrechten niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

⁽³⁾ Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van de Verordening (EG) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00) van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB nr. L 337 van 4. 12. 1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB nr. L 88 van 9. 4. 1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

⁽⁵⁾ De invoer van produkten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1).

⁽⁶⁾ Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India, wordt een vermindering van 250 ecu/ton toegepast (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1503/96).

⁽⁷⁾ Voor gedopte Basmati-rijst van oorsprong uit Pakistan, wordt een vermindering van 50 ecu/ton toegepast (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1503/96).

⁽⁸⁾ Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (ecu/ton)	(¹)	308,88	572,00	362,06	572,00	(¹)

2. Berekeningselementen:

a) Cif-prijs Arag (\$/ton)	—	412,02	371,77	380,00	430,00	—
b) Fob-prijs (\$/ton)	—	—	—	350,00	400,00	—
c) Kosten van zeevervoer (\$/ton)	—	—	—	30,00	30,00	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 2096/96 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 1996
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de
Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van
de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector
granen ⁽³⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat in artikel 10 van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel
1 van die verordening bedoelde produkten de rechten van
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat
voor de produkten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor
deze produkten bij de invoer, verhoogd met 55 % en
verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken
zending;

Overwegende dat in artikel 10, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen
worden berekend aan de hand van de representatieve
prijzen voor het betrokken produkt op de wereldmarkt;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1249/96 voor
het verkoopseizoen 1996/1997 bepalingen zijn vastgesteld
voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92
ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in
bijlage II van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde
referentiebeurs;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het
stelsel van invoerrechten, deze rechten voor de zwevende
valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in
een referentieperiode geconstateerde representatieve
marktcoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG)
nr. 1249/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen
zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen
worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en
zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde
elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe ⁽¹⁾	15,88	5,88
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	45,00	35,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	45,00	35,00
	van gemiddelde kwaliteit	44,59	34,59
	van lage kwaliteit	64,31	54,31
1002 00 00	Rogge	77,40	67,40
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	77,40	67,40
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	77,40	67,40
1005 10 90	Mais, zaaigoed, andere dan hybriden	85,15	75,15
1005 90 00	Mais, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	85,15	75,15
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	77,40	67,40

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor produkten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

- 3 ecu/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of
- 2 ecu/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ecu/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

*BIJLAGE II***Berekeningselementen**

(periode van 17 oktober 1996 tot en met 30 oktober 1996)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	118,63	123,91	114,73	86,76	161,66 (¹)	100,14 (¹)
Golfpremie (ecu/ton)	—	18,28	7,74	14,87	—	—
Grote-Merenpremie (ecu/ton)	13,90	—	—	—	—	—

(¹) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 9,67 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 18,91 ecu/ton.
3. Subsidies (artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 ecu/ton).
-

VERORDENING (EG) Nr. 2097/96 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 1996****tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen en van het voorschot op de steun**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de punten 3 en 10 van Protocol nr. 4 betref-
fende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
1553/95 van de Raad⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) 1554/95 van de Raad van 29
juni 1995 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen en tot intrekking van
Verordening (EEG) nr. 2169/81⁽²⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 1584/96⁽³⁾, en met name op de artikelen 3,
4 en 5,

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening
(EG) nr. 1554/95 op gezette tijden een wereldmarktprijs
voor niet-geëgreeneerde katoen wordt bepaald, rekening
houdende met de historische verhouding tussen de in
aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreeneerde
katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreeneerde
katoen; dat deze historische verhouding is vastgesteld in
artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1201/89 van de
Commissie van 3 mei 1989 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van de steunregeling voor katoen⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/96⁽⁵⁾; dat, als de
wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald,
hij wordt bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening
(EG) nr. 1554/95 de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde
katoen wordt bepaald voor een produkt met bepaalde
kenmerken, waarbij rekening wordt gehouden met de
gunstigste, voor de werkelijke marktten representatief
geachte aanbiedingen en noteringen; dat, om deze prijs te
bepalen, het gemiddelde wordt berekend van de aanbie-
dingen en noteringen op een of meer Europese beurzen
voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde
produkten uit de verschillende, voor de internationale
handel als meest representatief beschouwde produktielan-

den; dat evenwel is bepaald dat deze criteria voor het
bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde
katoen worden aangepast, om rekening te houden met de
verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde
produkt en de aard van de aanbiedingen en noteringen;
dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1201/89 is
bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden;

Overwegende dat op grond van bovenbedoelde criteria de
wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen op het
hieronder aangegeven niveau moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG)
nr. 1554/95 is bepaald dat het voorschot op de steun
gelijk is aan de streefprijs minus de wereldmarktprijs en
een korting die berekend is volgens de formule die wordt
toegepast bij overschrijding van de gegarandeerde maxi-
mumhoeveelheid, waarbij evenwel wordt uitgegaan van
een met 15 % verhoogde geraamde produktie van niet-
geëgreeneerde katoen; dat de voor het verkoopseizoen
1996/1997 geraamde produktie is vastgesteld bij Verorde-
ning (EG) nr. 1683/96 van de Commissie⁽⁶⁾; dat het
volgens deze methode berekende bedrag van het voor-
schot per Lid-Staat op het hieronder aangegeven niveau
wordt vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1554/95
bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen
wordt vastgesteld op 32,544 ecu per 100 kg.

2. Het in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr.
1554/95 bedoelde voorschot op de steun wordt vastgesteld
op:

- 62,063 ecu per 100 kg voor Spanje;
- 31,555 ecu per 100 kg voor Griekenland;
- 73,756 ecu per 100 kg voor de overige Lid-Staten.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 45.

⁽²⁾ PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 48.

⁽³⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 123 van 4. 5. 1989, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 207 van 17. 8. 1996, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 217 van 28. 8. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2098/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96⁽²⁾, en met name op artikel 17, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer; dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 229/96⁽⁴⁾, die produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 zijn genoemd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1222/94 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Staten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daaruit vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen, welke zijn vastgesteld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 987/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseï-

naten is verwerkt⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1435/90⁽⁶⁾;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 531/96⁽⁸⁾, de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toestaat aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95⁽¹⁰⁾, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad⁽¹¹⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisprodukten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

2. Voor in de vorige alinea vermelde en niet in de bijlage opgenomen produkten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

3. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 30 van 8. 2. 1996, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 138 van 31. 5. 1990, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 78 van 28. 3. 1996, blz. 13.

⁽⁹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

GN-code	Omschrijving	Restituties
ex 0402 10 19	Melk in poeder, verkregen volgens het verstuivingsprocédé, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtsperscent en een watergehalte van minder dan 5 gewichtsperscenten (PG 2): a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501 b) in geval van uitvoer van andere goederen	— 63,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, verkregen volgens het verstuivingsprocédé, met een vetgehalte van 26 gewichtsperscenten en een watergehalte van minder dan 5 gewichtsperscenten (PG 3): a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 570/88 b) in geval van uitvoer van andere goederen	67,23 108,00
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtsperscenten (PG 6): a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 570/88 b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtsperscenten c) in geval van uitvoer van andere goederen	65,00 197,25 190,00

VERORDENING (EG) Nr. 2099/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 5, onder a), en lid 15,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 17, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f), g) en h) van die verordening vermelde producten in de internationale handel en de prijzen in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een uitvoerrestitutie wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in de bijlage van die verordening worden genoemd; dat bij Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen⁽³⁾ laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 229/96⁽⁴⁾, de producten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1785/81;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1222/94, de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 alsmede in artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt produkt niet meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde produkt dat in overwerkte toestand wordt uitgevoerd;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde restituties vooraf kunnen worden vastgesteld; dat op dit moment niet bekend is hoe de markt zich de komende maanden zal ontwikkelen;

Overwegende dat de naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage II van het Verdrag vallende goederen, in het gedrang kan komen door de

vaststelling vooraf van hoge restituties; dat derhalve in deze situatie vrijwaringsmaatregelen moeten worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van lange termijncontracten wordt verhinderd; dat de vaststelling van een specifieke restitutie voor de voor fixatie van restituties een maatregel is die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 5, punt b), van Verordening (EG) nr. 1222/94, indien het onder artikel 4, lid 5, onder a), van deze Verordening bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt aan de goederen een verlaagde restitutievoet toegekend rekening houdend met het bedrag van de produktierestitutie, al naar gelang krachtens Verordening (EEG) nr. 1010/86⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1126/96, van toepassing op het verwerkte basisprodukt, dat van kracht was tijdens de veronderstelde periode waarin de goederen werden vervaardigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95⁽⁷⁾, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad⁽⁸⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde en in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1785/81 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2815/95.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 30 van 8. 2. 1996, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁷⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

Produkt	Restituties in ecu/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker:		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	8,49	8,49
— in alle andere gevallen	43,05	43,05
Ruwe suiker:		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	7,81	7,81
— in alle andere gevallen	39,61	39,61
Stropen uit suikerbieten of suikerriet andere dan stropen verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker, bevattende, in droge toestand, 85 of meer gewichtspercenten saccharose (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose):		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	$\frac{8,49^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{8,49^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
— in alle andere gevallen	$\frac{43,05^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{43,05^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
Voor stropen, verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker in vaste vorm, al dan niet door inversie gevolgd	het hierboven vastgestelde bedrag voor 100 kg witte of ruwe suiker die voor de oplossing wordt gebruikt	
Melasse	—	—
Isoglucose ⁽²⁾ :		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	8,49 ⁽³⁾	8,49 ⁽³⁾
— in alle andere gevallen	43,05 ⁽³⁾	43,05 ⁽³⁾

(1) „S” drukt:

- het saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop ten minste 98 % bedraagt,
- het gehalte aan winbare suiker, wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop minder dan 98 % maar ten minste 85 % bedraagt, per 100 kg stroop uit.

(2) Produkten verkregen door isomerisatie van glucose, met een gehalte, in droge toestand, van ten minste 41 gewichtspercenten fructose, en met een totaalgehalte, in droge toestand, aan polysacchariden en oligosacchariden, inclusief di- en trisacchariden, van ten hoogste 8,5 gewichtspercenten.

(3) Restitutiebedrag is voor 100 kg droge stof.

(4) Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 van de Commissie (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde produkt.

VERORDENING (EG) Nr. 2100/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾ en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde produkten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 229/96⁽⁵⁾, is omschreven voor welke van die produkten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bijlage B bij Verordening (EG) nr. 3072/95;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat ingevolge de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad⁽⁶⁾, de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00 naar gelang van de bestemming dient te worden gedifferentieerd;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94, indien het onder artikel 4, lid 5, onder a) van deze Verordening bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt aan de goederen een verlaagde restitutievoet toegekend rekening houdend met het bedrag van de produktierestitutie, al naar gelang krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/95⁽⁸⁾, van toepassing op het verwerkte basisprodukt, dat van kracht was tijdens de veronderstelde periode waarin de goederen werden vervaardigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95⁽¹⁰⁾, een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad⁽¹¹⁾; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde basisprodukten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van Verordening (EG) nr. 3072/95, worden vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 30 van 8. 2. 1996, blz. 24.

⁽⁶⁾ PB nr. L 275 van 29. 9. 1987, blz. 36.

⁽⁷⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112.

⁽⁸⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 49.

⁽⁹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

GN-code	Omschrijving (1)	Restitutievoet per 100 kg basisprodukt
1001 10 00	Harde tarwe:	
	— in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika	0,480
	— in andere gevallen	0,738
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren:	
	— in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika	0,415
	— in andere gevallen:	
	— — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2)	0,008
	— — in andere gevallen	0,638
1002 00 00	Rogge	3,112
1003 00 90	Gerst	3,039
1004 00 00	Haver	2,796
1005 90 00	Maïs, gebruikt in de vorm van:	
	— zetmeel:	
	— — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2)	2,987
	— — in andere gevallen	3,775
	— glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3):	
	— — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2)	2,203
	— — in andere gevallen	2,991
	— andere (als zodanig)	3,775
	Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsprodukt van maïs:	
	— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 (2)	2,987
	— in andere gevallen	3,775

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisprodukt
1006 20	Gedopte rijst: — rondkorrelig — halflangkorrelig — langkorrelig	19,608 17,457 17,457
ex 1006 30	Volwitte rijst: — rondkorrelig — halflangkorrelig — langkorrelig	25,300 25,300 25,300
1006 40 00	Breukrijst gebruikt in de vorm van: — zetmeel van GN-code 1108 19 10: — — in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — — in andere gevallen — andere (als zodanig)	3,790 4,620 4,620
1007 00 90	Graansorgho	3,039
1101 00	Meel van tarwe of van mengkoren: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	0,510 0,785
1102 10 00	Roggemeel	4,263
1103 11 10	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”): — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	0,681 1,048
1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt: — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in andere gevallen	0,589 0,906

⁽¹⁾ Voor de landbouwprodukten verkregen door verwerking van het basisprodukt en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie (PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5), worden gebruikt.

⁽²⁾ De goederen die in aanmerking komen zijn aangeduid in bijlage I van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie (PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 112).

⁽³⁾ Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

VERORDENING (EG) Nr. 2101/96 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 1996
inzake de levering van vlees als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter
ondersteuning van de voedselzekerheid⁽¹⁾, en met name
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de voor
voedselhulp in aanmerking komende landen en organisa-
ties en de algemene criteria voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigden corned beef heeft toege-
wezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering
als communautaire voedselhulp⁽²⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91⁽³⁾; dat met name de leveringster-

mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in
de Gemeenschap vlees beschikbaar gesteld voor levering
aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtne-
ming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de
bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt toege-
wezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Maatregel nr.** ⁽¹⁾: 29/96
2. **Programma:** 1996
3. **Begunstigde** ⁽²⁾: São Tomé en Príncipe
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** Gabinete de Gestão das Ajudas, Caixa Postal 31, Av. Marginal 12 de Julho (tel: (239-12) 216 72/219 98 (contactpersoon: Sr. Diógenes Moniz)
5. **Plaats of land van bestemming** ⁽³⁾: São Tomé en Príncipe
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** corned beef
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (VII A.1)
8. **Totale hoeveelheid (ton):** 50
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (VII A.2 en VII A.3)
Voor de opschriften te gebruiken taal: Portugees
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** magasins portuaires, São Tomé
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping:** 23. 12. 1996 - 5. 1. 1997
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 26. 1. 1997
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 18. 11. 1996 (12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel))
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 2. 12. 1996 (12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel))
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 6. - 19. 1. 1997
 - c) uiterste termijn voor de levering: 9. 2. 1997
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (telex: 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie** ⁽⁴⁾: Slechts restituties voor de produkten van produktcode 1602 50 31 125 of 325 als bedoeld in Verordening (EG) nr. 3567/93 (PB nr. L 327 van 28. 12. 1993, blz 1). De restitutiebedragen zijn die welke toepasselijk zijn op de datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes.

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 (PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (⁵) Voor het adres van de delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen, zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (⁶) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
- gezondheidscertificaat.
- (⁷) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 wordt de tekst van punt VII.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁸) Te leveren in containers van 20 voet. De containers moeten minstens gedurende 15 dagen vrij ter beschikking worden gesteld.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2102/96 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 1996
inzake de levering van witte suiker als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter
ondersteuning van de voedselzekerheid⁽¹⁾, en met name
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de voor
voedselhulp in aanmerking komende landen en organisa-
ties en de algemene criteria voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigden suiker heeft toegewezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering
als communautaire voedselhulp⁽²⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91⁽³⁾; dat met name de leveringster-

mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in
de Gemeenschap witte suiker beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Maatregel nr.**⁽¹⁾: 26/96
2. **Programma**: 1996
3. **Begunstigde**⁽²⁾: São Tomé en Príncipe
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: Gabinete de Gestão das Ajudas, Caixa Postal 31, Av. Marginal 12 de Julho (tel: 239-12) 216 72/219 98 (contactpersoon: Sr. Diogenes Moniz)
5. **Plaats of land van bestemming**⁽³⁾: São Tomé en Príncipe
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt**⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 1 500 ton
9. **Aantal partijen**: 1
10. **Verpakking en opschriften**⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.2 en V.A.3)
Voor de opschriften te gebruiken taal: Portugees
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81: A- of B-suiker (onder a) of b))
12. **Leveringsconditie**: franco bestemming
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: magasins portuaires, São Tomé
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping**: 23. 12. 1996 — 5. 1. 1997
18. **Uiterste datum voor de levering**: 26. 1. 1997
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 18. 11. 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 2. 12. 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping:
6 — 19. 1. 1997
 - c) uiterste datum voor de levering: 9. 2. 1997
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden**⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (telex: 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie**⁽⁴⁾: periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 28. 10. 1996, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2021/96 van de Commissie (PB nr. L 271 van 24. 10. 1996, blz. 1)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 (PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (⁵) Adres van de delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (⁶) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁷) De toepassing van het bepaalde in artikel 18, lid 2, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB nr. L 246 van 27. 9. 1977, blz. 12) is beslissend voor de vaststelling van de categorie van de suiker.
- (⁸) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een gezondheidscertificaat voor.
- (⁹) In afwijking van PB nr. C 114 wordt de tekst van punt V.A.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (¹⁰) Te leveren in containers van 20 voet. De containers moeten minstens gedurende 15 dagen vrij ter beschikking worden gesteld.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2103/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met olijfolie in het kader van de specifieke regeling die is vastgesteld in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2537/95 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie van 16 november 1994 houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2883/94⁽⁴⁾, specifieke maatregelen zijn vastgesteld voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2542/95 van de Commissie⁽⁵⁾ voor de periode van 1 november 1995 tot en met 31 oktober 1996 een geraamde balans is vastgesteld voor de voorziening met olijfolie;

Overwegende dat, met het oog op de voorziening van de Canarische eilanden met olijfolie tijdens het hele verkoopseizoen 1996/1997, voor de periode van 1 november 1996 tot en met 31 oktober 1997 een voorzieningsbalans moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, om een onderbreking in de toe te passen regeling te voorkomen, moet worden beschouwd dat deze verordening wordt toegepast met ingang van 1 november 1996;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de toepassing van de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 worden de hoeveelheden van de geraamde voorzieningsbalans voor produkten van de sector olijfolie waarvoor een vrijstelling van invoerrechten wordt verleend wanneer de produkten afkomstig zijn uit derde landen, of communautaire steun wordt verleend wanneer de produkten afkomstig zijn uit de Gemeenschap, vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 31.

BIJLAGE

**Balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met olijfolie in de periode van
1 november 1996 tot en met 31 oktober 1997**

<i>(in ton)</i>		
Produktcode	Omschrijving	Hoeveelheid
1509 10 90 100	Olijfolie, verkregen bij de eerste persing, in onmiddellijke verpakkingen van ten hoogste 5 liter	600
1509 10 90 900	Olijfolie, verkregen bij de eerste persing, in onmiddellijke verpakkingen van meer dan 5 liter	600
1509 90 00 100	Olijfolie (Riviera), in onmiddellijke verpakkingen van ten hoogste 5 liter	11 200
1509 90 00 900	Olijfolie (Riviera), in onmiddellijke verpakkingen van meer dan 5 liter	1 500
1510 00 90 100	Olie van afvallen van olijven, in onmiddellijke verpakkingen van ten hoogste 5 liter	350
1510 00 90 900	Olie van afvallen van olijven, in onmiddellijke verpakkingen van meer dan 5 liter	150
Totaal		14 400

De vastgestelde hoeveelheden mogen worden overschreden met ten hoogste 20 %, voor zover de voor al deze produkten samen vastgestelde totale hoeveelheid in acht wordt genomen.

VERORDENING (EG) Nr. 2104/96 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 1996

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2026/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met olijfolie en tot vaststelling van de voorzieningsbalans

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2537/95 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel
10,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2026/92 van
de Commissie van 22 juli 1992 houdende bepalingen ter
uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening
van Madeira met olijfolie en tot vaststelling van de voor-
zieningsbalans ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2545/95 ⁽⁴⁾, de voorzieningsbalans is vastgesteld
voor de voorziening van Madeira met olijfolie in de
periode van 1 november 1995 tot en met 31 oktober
1996; dat, om de voorziening van Madeira met olijfolie in
het verkoopseizoen 1996/1997 mogelijk te maken, een
voorzieningsbalans moet worden vastgesteld voor de
periode van 1 november 1996 tot en met 31 oktober
1997;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2026/92 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 1, eerste alinea, wordt „de periode van 1
november 1995 tot en met 31 oktober 1996” vervangen
door „de periode van 1 november 1996 tot en met 31
oktober 1997”.
2. De bijlage wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 207 van 23. 7. 1992, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 43.

BIJLAGE

Voorzieningsbalans voor olijfolie voor Madeira voor de periode van 1 november 1996 tot en met 31 oktober 1997

(in ton)		
Produktcode	Omschrijving	Hoeveelheid
1509 10 90 100	Olijfolie, verkregen bij de eerste persing, in onmiddellijke verpakkingen van ten hoogste 5 liter	100
1509 10 90 900	Olijfolie, verkregen bij de eerste persing, in onmiddellijke verpakkingen van meer dan 5 liter	—
1509 90 00 100	Olijfolie (Riviera) in onmiddellijke verpakkingen van ten hoogste 5 liter	650
1509 90 00 900	Olijfolie (Riviera) in onmiddellijke verpakkingen van meer dan 5 liter	—
1510 00 90 100	Olie van afvallen van olijven, in onmiddellijke verpakkingen van ten hoogste 5 liter	—
1510 00 90 900	Olie van afvallen van olijven, in onmiddellijke verpakkingen van meer dan 5 liter	—
Totaal		750

VERORDENING (EG) Nr. 2105/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 689/92 tot vaststelling van de procedures en voorwaarden voor de overneming van granen door de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1775/96 ⁽⁴⁾, de voorwaarden voor de overneming van granen door de interventiebureaus zijn vastgesteld; dat het aangeboden graan de voor de kwaliteiten die voor interventie in aanmerking komen vereiste fysieke en technische kenmerken moet hebben; dat moet worden gepreciseerd dat als baktarwe aangeboden zachte tarwe geschikt moet zijn voor het aangegeven gebruik; dat derhalve moet worden bepaald dat het interventiebureau, in geval van twijfel, verifieert of dit werkelijk het geval is;

Overwegende dat in het lopende verkoopseizoen het gevaar dat niet-conforme produkten voor interventie worden aangeboden bijzonder groot is, met name in sommige Lid-Staten waar tijdens de oogst een hoge vochtigheidsgraad is genoteerd en sneldroogprocédés worden toegepast;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 689/92 wordt de laatste alinea vervangen door:

„Voor zachte tarwe die in het verkoopseizoen 1996/1997 voor interventie wordt aangeboden, voert het interventiebureau, in geval van twijfel over de bakkwaliteit een kiemtest uit. Als de kiemkracht minder dan 85 % bedraagt, wordt de zachte tarwe geweigerd.

Wanneer evenwel ten genoegen van het interventiebureau wordt aangetoond dat het aangeboden produkt zachte tarwe van bakkwaliteit is, wordt het als zodanig aanvaard. De kosten van de tests die nodig zijn om dit bewijs te leveren, zijn voor rekening van de aanbieder.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 232 van 13. 9. 1996, blz. 18.

VERORDENING (EG) Nr. 2106/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1685/95 van de Commissie
van 10 juli 1995 tot instelling van een regeling voor de
afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector en tot
wijziging van Verordening (EEG) nr. 3388/81 houdende
bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van
invoer- en uitvoercertificaten in de wijnsector⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2807/95⁽²⁾, en met
name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 55, lid 7, van
Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 mei
1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de
wijnmarkt⁽³⁾, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
3290/94 van de Raad van 22 december 1994 inzake de
aanpassingen en de overgangsmaatregelen in de land-
bouwsector voor de tenuitvoerlegging van de overeenkom-
sten in het kader van de multilaterale handelsbespre-
kingen van de Uruguay-Ronde⁽⁴⁾, is bepaald dat slechts
tot maximaal de in vorengenoemde overeenkomst vastge-
stelde hoeveelheden en uitgavenbedragen uitvoerrestitu-
ties voor produkten van de wijnsector worden toegekend;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EG) nr.
1685/95 is bepaald onder welke voorwaarden door de
Commissie bijzondere maatregelen kunnen worden vast-
gesteld om te voorkomen dat de in het kader van voren-

genoemde overeenkomst vastgestelde jaarlijkse maximum-
hoeveelheden te snel opgebruikt raken;

Overwegende dat volgens de gegevens inzake uitvoercer-
tificaataanvragen waarover de Commissie op 30 oktober
1996 beschikte, blijkt dat er een ernstig gevaar bestaat dat
de in de overeenkomst vastgestelde hoeveelheid zeer snel
zal zijn opgebruikt; dat het noodzakelijk is dergelijke
massale aanvragen, die niet alleen kunnen leiden tot een
verstoring van de mededinging tussen marktdeelnemers,
maar ook de continuïteit van de uitvoer in de rest van het
jaar kunnen verstoren, te voorkomen; dat daarom de
aanvragen waarvoor nog geen certificaten zijn toegekend,
moeten worden afgewezen en de afgifte van uitvoercertifi-
caten met vaststelling vooraf van de restitutie voor de
betrokken produkten moet worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aanvragen om uitvoercertificaten met vaststelling vooraf
van de restitutie in de wijnsector, die op of na 23 oktober
1996 zijn ingediend, worden afgewezen en de indiening
van aanvragen voor dergelijke certificaten wordt geschorst
tot en met 5 november 1996.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 161 van 12. 7. 1995, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 6. 12. 1995, blz. 18.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

VERORDENING (EG) Nr. 2107/96 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 1996****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de
invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1890/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 249 van 1. 10. 1996, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 45	204	46,1
	999	46,1
ex 0707 00 35	624	94,3
	999	94,3
0709 90 79	052	88,1
	999	88,1
0805 30 40	052	65,8
	388	66,0
	524	39,4
	528	56,4
	999	56,9
0806 10 50	052	83,5
	400	243,6
	999	163,6
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	68,2
	060	57,0
	064	48,7
	400	72,3
	404	79,2
	999	65,1
0808 20 67	052	73,6
	064	76,3
	400	68,3
	999	72,7

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2108/96 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 1996****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en
met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening
(EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de restituties moeten worden vastgesteld
met inachtneming van de elementen als bedoeld in
artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de
Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepas-
singsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van
de Raad voor de toekenning, in de graansector, van
uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt
te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 95/96 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat voor meel, gries en griesmeel van tarwe
of van rogge de restitutie moet worden berekend met
inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor
de vervaardiging van de betreffende produkten; dat deze
hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG)
nr. 1501/95;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige
produkten een differentiatie van de restitutie naar bestem-
ming nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan
worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie in de sector granen en met name op de
noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeen-
schap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van
de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95 ⁽⁶⁾,
een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de
Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek
Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet
geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 van die verordening
en in Verordening (EG) nr. 462/96 van de Raad ⁽⁷⁾; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 bedoelde produkten, met uitzondering van
mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen
vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 18 van 24. 1. 1996, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)			(in ecu / ton)		
Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restitutie (²)	Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restitutie (²)
0709 90 60 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 15 100	01	27,00
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 130	01	25,50
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 150	01	23,50
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 170	01	21,50
1001 90 99 000	01	0	1101 00 15 180	01	20,00
1002 00 00 000	01	0	1101 00 15 190	—	—
1003 00 10 000	—	—	1101 00 90 000	—	—
1003 00 90 000	01	0	1102 10 00 500	01	41,00
1004 00 00 200	—	—	1102 10 00 700	—	—
1004 00 00 400	—	—	1102 10 00 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 200	01	27,00 (¹)
1005 90 00 000	—	—	1103 11 10 400	—	— (¹)
1007 00 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1008 20 00 000	—	—	1103 11 90 200	01	27,00 (¹)
			1103 11 90 800	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende:

01 alle derde landen,

(²) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordeningen (EEG) nr. 990/93 en (EG) nr. 462/96.

(³) Als dit produkt geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 2109/96 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 1996****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening
(EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die
verordening genoemde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de restituties moeten worden vastgesteld
met inachtneming van de elementen als bedoeld in
artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de
Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepas-
singsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van
de Raad voor de toekenning, in de graansektor, van
uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt
te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 95/96 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat voor mout de restitutie moet worden
berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen
benodigd voor de vervaardiging van de betreffende
produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in
Verordening (EG) nr. 1501/95;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere
produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang
van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95 ⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van

de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet
worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden
gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad ⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1380/95 ⁽¹⁰⁾,
een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de
Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek
Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet
geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 en in Verordening
(EG) nr. 462/96 van de Raad ⁽¹¹⁾ van die verordening; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat, bij toepassing van deze regelen op de
huidige situatie in de sector granen en met name op de
noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeen-
schap en op de wereldmarkt, de restitutie op de in de
bijlage vermelde bedragen moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder
c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mout
worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastge-
steld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 18 van 24. 1. 1996, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁸⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

⁽⁹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 138 van 21. 6. 1995, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 65 van 15. 3. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 31 oktober 1996 tot vaststelling van de
restituties bij uitvoer voor mout

(in ecu / ton)	
Produktcode	Bedrag van de restitutie ⁽¹⁾
1107 10 19 000	27,00
1107 10 99 000	36,43
1107 20 00 000	42,17

⁽¹⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 990/93 en Verordening (EG) nr. 462/96.

VERORDENING (EG) Nr. 2110/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1996

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1832/96 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1363/95 van de
Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 26, lid 11,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1832/96 van de
Commissie ⁽³⁾, is bepaald voor welke hoeveelheden niet
voor voedselhulp bestemde uitvoercertificaten mogen
worden aangevraagd;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1488/95 van de
Commissie van 28 juni 1995 houdende uitvoeringsbepa-
lingen inzake de toekenning van uitvoerrestituties in de
sector groenten en fruit ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 2702/95 ⁽⁵⁾, de elementen zijn vastgesteld
aan de hand waarvan wordt bepaald voor welke hoeveel-
heden uitvoercertificaten mogen worden afgegeven; dat

deze hoeveelheden ook moeten worden aangepast aan de
marktsituatie; dat, terwille van de transparantie, de markt-
deelnemers in kennis moeten worden gesteld van de
aangepaste hoeveelheden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1832/96 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 132 van 16. 6. 1995, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 24. 9. 1996, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 68.

⁽⁵⁾ PB nr. L 280 van 23. 11. 1995, blz. 30.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

RESTITUTIES EN HOEVEELHEDEN VOOR CERTIFICATEN ZONDER VASTSTELLING VOORAF VAN DE
RESTITUTIE

Produkt	Produktcode (¹)	Code van de bestemming (²)	Indicatieve restitutie (ecu/ton netto)	Tweede periode aanvragen van 1. 10. 1996 tot en met 24. 11. 1996
				Indicatieve hoeveelheid (ton)
Tomaten	0702 00 15 100 0702 00 20 100 0702 00 25 100 0702 00 30 100 0702 00 35 100 0702 00 40 100 0702 00 45 100 0702 00 50 100	F	36,2	3 288
Gedopte amandelen	0802 12 90 000	F	77,9	286
Gedopte hazelnoten	0802 21 00 000	F	91,0	112
Ongedopte hazelnoten	0802 22 00 000	F	175,6	1 160
Gedopte walnoten	0802 31 00 000	F	112,9	138
Sinaasappelen	0805 10 01 200 0805 10 05 200 0805 10 09 200 0805 10 11 200 0805 10 15 200 0805 10 19 200 0805 10 21 200 0805 10 25 200 0805 10 29 200 0805 10 31 200 0805 10 33 200 0805 10 35 200 0805 10 37 200 0805 10 38 200 0805 10 39 200 0805 10 42 200 0805 10 44 200 0805 10 46 200 0805 10 51 200 0805 10 55 200 0805 10 59 200 0805 10 61 200 0805 10 65 200 0805 10 69 200	A C	88,6	30 932
Citroenen	0805 30 20 100 0805 30 30 100 0805 30 40 100	F	108,7	5 079
Tafeldruiven	0806 10 21 200 0806 10 29 200 0806 10 30 200 0806 10 40 200 0806 10 50 200 0806 10 61 200 0806 10 69 200	F	39,0	2 808

Produkt	Produktcode ⁽¹⁾	Code van de bestemming ⁽²⁾	Indicatieve restitutie (ecu/ton netto)	Tweede periode aanvragen van 1. 10. 1996 tot en met 24. 11. 1996
				Indicatieve hoeveelheid (ton)
Appelen	0808 10 51 910 0808 10 53 910 0808 10 59 910 0808 10 61 910 0808 10 63 910 0808 10 69 910 0808 10 71 910 0808 10 73 910 0808 10 79 910 0808 10 92 910 0808 10 94 910 0808 10 98 910	A B D	64,4	10 201
Perziken en nectarines	0809 30 11 100 0809 30 19 100 0809 30 21 100 0809 30 29 100 0809 30 31 100 0809 30 39 100 0809 30 41 100 0809 30 49 100 0809 30 51 100 0809 30 59 100	E	40,2	

⁽¹⁾ De volledige definities van de in aanmerking komende produkten zijn opgenomen in het onderdeel betreffende de sector „groenten en fruit” van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

⁽²⁾ De codes voor de bestemming zijn als volgt:

A: Noorwegen, IJsland, Groenland, Polen, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Albanië, Estland, Letland, Litouwen, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Oezbekistan, Oekraïne, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië, voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Malta;

B: Faeröer, de landen en gebieden van Afrika met uitzondering van Zuid-Afrika, de landen van het Arabische schiereiland (Saoedi-Arabië, Bahrein, Katar, Oman, Verenigde Arabische Emiraten (Aboe Dhabi, Doebai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwan, Ras al Khaimah et Fujairah), Koeweit en Yemen), Syrië, Iran, Jordanië, Bolivia, Brazilië, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador en Colombia;

C: Zwitserland, Tsjechië, Slowakije;

D: Hong-Kong, Singapore, Maleisië, Indonesië, Thailand, Taiwan, Papoea-Nieuw-Guinea, Laos, Cambodja, Viëtnam, Uruguay, Paraguay, Argentinië, Mexico en Costa Rica;

E: alle andere bestemmingen dan Zwitserland;

F: alle bestemmingen.”

VERORDENING (EG) Nr. 2111/96 VAN DE COMMISSIE
van 31 oktober 1996

**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten zonder vaststelling vooraf van de
restitutie in de sector groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1363/95 van de
Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 26, lid 11,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1832/96 van de
Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2110/
96 ⁽⁴⁾, de indicatieve hoeveelheden zijn vastgesteld waar-
voor andere dan in het kader van voedselhulp aange-
vraagde uitvoercertificaten zonder vaststelling vooraf van
de restitutie mogen worden aangevraagd;

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EG) nr.
1488/95 van de Commissie van 28 juni 1995 houdende
uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van uitvoer-
restituties in de sector groenten en fruit ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2702/95 ⁽⁶⁾, is bepaald
dat bij overschrijding van de indicatieve hoeveelheden het
surplus op de indicatieve hoeveelheden voor de volgende
periode in mindering wordt gebracht;

Overwegende dat, volgens de gegevens waarover de
Commissie momenteel beschikt, de voor de lopende
periode vastgestelde indicatieve hoeveelheden reeds zijn
overschreden of op het punt staan te worden over-
schreden voor tomaten, appels en tafeldruiven; dat deze
overschrijdingen waarschijnlijk tot gevolg zullen hebben
dat de indicatieve hoeveelheden voor de volgende periode
zullen worden verlaagd; dat deze verlaging nadelig zou

zijn voor de uitvoer, in die periode, waarvoor achteraf
certificaten zonder vaststelling vooraf van de restitutie
worden aangevraagd;

Overwegende dat met het oog daarop alle aanvragen om
certificaten zonder vaststelling vooraf van de restitutie
moeten worden afgewezen voor tomaten, appels en tafeldruiven, die in de periode na 5 november 1996 tot het einde van de lopende periode worden uitgevoerd;

Overwegende dat de afgewezen aanvragen niet aan de
Commissie mogen worden medegedeeld, opdat zij niet in
aanmerking worden genomen voor de berekeningen van
de Commissie op grond van de artikelen 6 en 7 van
Verordening (EG) nr. 1488/95;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor tomaten, appels en tafeldruiven worden de in
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1488/95 bedoelde
aanvragen om uitvoercertificaten zonder vaststelling
vooraf van de restituties, waarvoor de aangifte voor de
uitvoer van de produkten na 5 november en vóór 24
november 1996 is aanvaard, afgewezen.

In afwijking van het bepaalde in artikel 8 van Verorde-
ning (EG) nr. 1488/95 worden deze aanvragen niet mede-
gedeeld aan de Commissie.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 132 van 16. 6. 1995, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 24. 9. 1996, blz. 17.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 58 van dit Publikatieblad.

⁽⁵⁾ PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 68.

⁽⁶⁾ PB nr. L 280 van 23. 11. 1995, blz. 30.

VERORDENING (EG) Nr. 2112/96 VAN DE COMMISSIE**van 31 oktober 1996****tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽²⁾,
en met name op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de landbouwmrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2006/96 van de
Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 is bepaald dat, tenzij bevestigingsperioden
worden ingesteld, de landbouwmrekeningskoersen van een
valuta wordt gewijzigd wanneer de monetaire afwijking
ten opzichte van de representatieve marktkoersen bepaalde
niveaus overschrijdt;

Overwegende dat de representatieve marktkoersen worden
bepaald op grond van de basisreferentieperioden of, in
voorkomend geval, de bevestigingsperioden zoals vastge-
steld overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 1068/93 van de Commissie van 30 april 1993
houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de
toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouw-
sector⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96⁽⁵⁾; dat in lid 2 van dat artikel is bepaald dat,
indien tussen de monetaire afwijkingen van twee Lid-
Staten die zijn berekend op basis van het gemiddelde van
de koersen van de ecu op drie opeenvolgende noterings-
dagen, een verschil bestaat waarvan de absolute waarde
groter is dan zes punten, de representatieve marktkoersen
worden aangepast op basis van de betrokken drie dagen;

Overwegende dat er, op grond van de van 21 tot en met
31 oktober 1996 geconstateerde wisselkoersen, een nieuwe
landbouwmrekeningskoers moet worden vastgesteld voor

de Oostenrijkse schilling, de Nederlandse gulden, de
Duitse mark, de Belgische frank en het pond sterling;

Overwegende dat in artikel 15, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 1068/93 is bepaald dat een vooraf vastgestelde
landbouwmrekeningskoers moet worden aangepast
indien deze meer dan vier punten afwijkt van de land-
bouwmrekeningskoersen die geldt op het moment van het
ontstaansfeit voor het betrokken bedrag; dat de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoersen in dat geval zo
wordt aangepast dat het verschil ten opzichte van de
geldende koersen nog slechts vier punten bedraagt; dat dient
te worden aangegeven door welke koers de vooraf vastge-
stelde landbouwmrekeningskoersen wordt vervangen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De landbouwmrekeningskoersen worden vastgesteld in
bijlage I.

Artikel 2

In het in artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG)
nr. 1068/93 bedoelde geval wordt in plaats van de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoersen voor de
betrokken valuta de koers van de ecu toegepast die is
aangegeven in bijlage II,

- in tabel A, wanneer deze koers hoger is dan de vooraf
vastgestelde koers, of
- in tabel B, wanneer deze koers lager is dan de vooraf
vastgestelde koers.

Artikel 3

Verordening (EG) nr. 2006/96 wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 267 van 19. 10. 1996, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁵⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE I

Landbouwmrekeningskoersen

1 ecu =	39,6411	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,49997	Deense kroon
	1,92441	Duitse mark
	311,761	Griekse drachme
	198,202	Portugese escudo
	6,61023	Franse frank
	6,02811	Finse mark
	2,15852	Nederlandse gulden
	0,829498	Iers pond
1 973,93		Italiaanse lire
	13,5396	Oostenrijkse schilling
	165,198	Spaanse peseta
	8,64446	Zweedse kroon
	0,809915	Pond sterling

BIJLAGE II

Aangepaste vooraf vastgestelde landbouwmrekeningskoersen

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	38,1164	Belgische frank en Luxemburgse frank	1 ecu =	41,2928	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,21151	Deense kroon		7,81247	Deense kroon
	1,85039	Duitse mark		2,00459	Duitse mark
	299,770	Griekse drachme		324,751	Griekse drachme
	190,579	Portugese escudo		206,460	Portugese escudo
	6,35599	Franse frank		6,88566	Franse frank
	5,79626	Finse mark		6,27928	Finse mark
	2,07550	Nederlandse gulden		2,24846	Nederlandse gulden
	0,797594	Iers pond		0,864060	Iers pond
1 898,01		Italiaanse lire	2 056,18		Italiaanse lire
	13,0188	Oostenrijkse schilling		14,1038	Oostenrijkse schilling
	158,844	Spaanse peseta		172,081	Spaanse peseta
	8,31198	Zweedse kroon		9,00465	Zweedse kroon
	0,778764	Pond sterling		0,843661	Pond sterling

RICHTLIJN 96/69/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD**van 8 oktober 1996****tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat in het kader van de verwezenlijking van de doelstellingen van de interne markt maatregelen dienen te worden vastgesteld; dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;
- (2) Overwegende dat het eerste actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu⁽⁴⁾, waaraan de Raad op 22 november 1973 zijn goedkeuring heeft gehecht, ertoe maant rekening te houden met de laatste vorderingen op wetenschappelijk gebied in de strijd tegen de luchtverontreiniging door uitlaatgassen van motorvoertuigen en de reeds vastgestelde richtlijnen in die zin aan te passen; dat overeenkomstig het vijfde actieprogramma, waarvan de algemene benadering door de Raad bij zijn resolutie van 1 februari 1993⁽⁵⁾ is goedgekeurd, extra inspanningen moeten worden geleverd met het oog op een aanzienlijke verlaging van het huidige niveau van verontreiniging door uitlaatgassen van motorvoertuigen;
- (3) Overwegende dat de beoogde doelstellingen, namelijk vermindering van verontreinigende emissies door motorvoertuigen en de tenuitvoerlegging van de interne markt voor motorvoertuigen, niet op afdoende wijze door de Lid-Staten afzonderlijk kunnen worden verwezenlijkt; dat deze wel op communautair niveau kunnen worden verwezenlijkt door de onderlinge aanpassing van de wetgevingen

van de Lid-Staten met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door motorvoertuigen;

- (4) Overwegende dat algemeen erkend wordt dat de ontwikkeling van het vervoer in de Gemeenschap gepaard is gegaan met een toenemende belasting van het milieu en het milieu steeds meer dreigt aan te tasten; dat de officiële prognoses die tot nu toe zijn uitgevoerd over de toename van de verkeersdichtheid in de gehele Gemeenschap zijn achterhaald door de feitelijke ontwikkelingen; dat er derhalve voor de uitlaatgassen van alle motorvoertuigen zeer strenge normen moeten worden vastgesteld;
- (5) Overwegende dat de Commissie in 1993 een Europees programma inzake emissies, brandstoffen en motortechnologie (EPEFE) heeft opgesteld; dat dit programma ten doel heeft ervoor te zorgen dat de voorstellen voor toekomstige richtlijnen op het gebied van verontreinigende emissies gebaseerd zijn op de best mogelijke oplossingen voor zowel het milieu, de consument als de economie; dat het programma gericht is op de verontreiniging die door zowel het motorvoertuig als de brandstof waarmee het wordt aangedreven, wordt veroorzaakt;
- (6) Overwegende dat Richtlijn 70/220/EEG⁽⁶⁾ betreffende maatregelen tegen luchtverontreiniging door uitlaatgassen van motorvoertuigen, een van de bijzondere richtlijnen van de EEG-typegoedkeuringsprocedure is, die is ingesteld bij Richtlijn 70/156/EEG⁽⁷⁾;
- (7) Overwegende dat in Richtlijn 70/220/EEG grenswaarden zijn vastgesteld voor de emissies van koolmonoxide en onverbrande koolwaterstoffen die van motoren van deze voertuigen afkomstig zijn; dat deze grenswaarden voor de eerste maal bij Richtlijn 74/290/EEG van de Raad⁽⁸⁾ zijn verlaagd en overeenkomstig Richtlijn 77/102/EEG van de Commissie⁽⁹⁾ zijn aangevuld met grenswaarden voor de toegestane emissie van stikstofoxiden; dat de grenswaarden voor deze drie soorten verontreinigingen achtereenvolgens zijn verlaagd bij Richtlijn 78/665/EEG van de Commissie⁽¹⁰⁾ en Richtlijnen 83/351/EEG⁽¹¹⁾ en 88/76/EEG⁽¹²⁾ van de Raad; dat bij Richtlijn 88/436/EEG⁽¹³⁾ grenswaarden voor de

⁽¹⁾ PB nr. C 390 van 31. 12. 1994, blz. 26, en PB nr. C 19 van 23. 1. 1996, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. C 201 van 26. 7. 1993, blz. 9.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 20 september 1995 (PB nr. C 269 van 16. 10. 1995, blz. 82), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 22 december 1995 (PB nr. C 37 van 9. 2. 1996, blz. 23), besluit van het Europees Parlement van 9. 5. 1996 (PB nr. C 152 van 27. 5. 1996, blz. 44).

⁽⁴⁾ PB nr. C 112 van 20. 12. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. C 138 van 17. 5. 1993, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 76 van 6. 4. 1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/12/EG (PB nr. L 100 van 19. 4. 1994, blz. 42).

⁽⁷⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/54/EG van de Commissie (PB nr. L 266 van 8. 11. 1995, blz. 1).

⁽⁸⁾ PB nr. L 159 van 15. 6. 1974, blz. 61.

⁽⁹⁾ PB nr. L 32 van 3. 2. 1977, blz. 32.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 223 van 14. 8. 1978, blz. 48.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 197 van 20. 7. 1983, blz. 1.

⁽¹²⁾ PB nr. L 36 van 9. 2. 1988, blz. 1.

⁽¹³⁾ PB nr. L 214 van 6. 8. 1988, blz. 1.

emissie van verontreinigende deeltjes door dieselmotoren zijn ingevoerd en bij Richtlijn 89/458/EEG ⁽¹⁾ strengere Europese normen voor de uitstoot van verontreinigende gasen door auto's met een cilinderinhoud van minder dan 1 400 cm³; dat deze normen zijn uitgebreid tot alle personenauto's, ongeacht hun cilinderinhoud, op basis van een verbeterde Europese testprocedure met een rijcyclus buiten de bebouwde kom; dat voorschriften betreffende de verdampingsemisatie en de duurzaamheid van de emissiebeperkende voertuigonderdelen alsmede strengere normen voor emissies van verontreinigende deeltjes door auto's met een dieselmotor bij Richtlijn 91/441/EEG ⁽²⁾ zijn ingevoerd; dat personenauto's, bestemd voor het vervoer van meer dan zes passagiers, met inbegrip van de chauffeur, of met een maximummassa van meer dan 2 500 kg, lichte bedrijfsvoertuigen en terreinvoertuigen die onder het toepassingsgebied van Richtlijn 70/220/EEG vallen bij Richtlijn 93/59/EEG ⁽³⁾ aan even strenge normen zijn onderworpen als personenauto's, rekening houdend met de specifieke kenmerken van deze voertuigen; dat de normen voor personenauto's zijn aangescherpt bij Richtlijn 94/12/EG, waarbij tevens een nieuwe methode is ingevoerd voor controle op de conformiteit van de produktie; dat het noodzakelijk is de normen voor lichte bedrijfsvoertuigen te harmoniseren met die voor personenauto's teneinde ze ten minste even stringent te maken als die voor personenauto's;

- (8) Overwegende dat uit het door de Commissie op dit terrein verrichte werk is gebleken dat de beste technologieën waarover de industrie in de Gemeenschap thans beschikt verder kunnen worden verbeterd, zodat lichte bedrijfsvoertuigen aan aanzienlijk verlaagde emissiegrenswaarden kunnen voldoen; dat dit ook het geval is voor opkomende nieuwe technologieën; dat de voorgestelde normen voor zowel de goedkeuring van nieuwe voertuigtypen als de controle op de conformiteit van de produktie zullen gelden, daar de gewijzigde methode voor bemonstering en statistische beoordeling het mogelijk maakt de toleranties voor de grenswaarden van vorige fasen van verlaging uit hoofde van Richtlijn 70/220/EEG te laten vervallen;
- (9) Overwegende dat de Commissie de haalbaarheid van de samenvoeging van de voertuigklassen II en III en de werkelijke rijomstandigheden van lichte bedrijfsvoertuigen, in en buiten bebouwde kom, alsmede de bijzondere kenmerken van deze voertuigen heeft onderzocht;
- (10) Overwegende dat de Lid-Staten de mogelijkheid dient te worden geboden om het in de handel brengen van voertuigen die aan de communautaire voorschriften voldoen met fiscale stimuleringsmaatregelen te bespoedigen; dat die stimuleringsmaatregelen in overeenstemming moeten zijn met het

verdrag en aan een aantal voorwaarden moeten voldoen om verstoring van de interne markt te voorkomen; dat de bepalingen van deze richtlijn niet van invloed zijn op het recht van de Lid-Staten emissies van verontreinigende en andere stoffen in de berekeningsgrondslag van de motorrijtuigenbelastingen te verdisconteren;

- (11) Overwegende dat de krachtens deze richtlijn opgelegde verplichting tot voorafgaande kennisgeving geen afbreuk doet aan verplichtingen tot kennisgeving die krachtens andere bepalingen van het Gemeenschapsrecht, met name artikel 93, lid 3, van het Verdrag, gelden;
- (12) Overwegende dat het Europees Parlement en de Raad uiterlijk op 31 december 1997 de eisen voor fase 2000 dienen vast te stellen op basis van een voorstel dat de Commissie uiterlijk op 30 juni 1996 zal indienen en dat dit voorstel tot een aanzienlijke vermindering van de emissies van lichte bedrijfsvoertuigen dient te leiden;
- (13) Overwegende dat de maatregelen tot vermindering van de luchtverontreinigende emissies vanaf het jaar 2000 een onderdeel moeten vormen van een geïntegreerde meersporenaanpak welke alle maatregelen omvat die een vermindering beogen van de door het wegverkeer veroorzaakte luchtverontreiniging; dat alle in artikel 4 van Richtlijn 94/12/EG genoemde parameters relevant zijn; dat voor de eisen die vanaf 2000 gelden de doelstelling voor lichte bedrijfsvoertuigen zou moeten zijn het instellen van even strenge normen als voor personenauto's die gebruik maken van een emissieverminderingstechnologie van een uniform technisch niveau, waarbij rekening wordt gehouden met de bijzondere kenmerken van lichte bedrijfsvoertuigen en, voor voertuigen van de klassen II en III van categorie N₁, met de noodzaak om passende normen inzake duurzaamheid in aanmerking te nemen; dat de Commissie het noodzakelijke onderzoek zal verrichten naar de technologische, milieu- en rentabiliteitsaspecten, teneinde vóór eind juni 1996 gekwantificeerde doelstellingen voor communautaire maatregelen vanaf het jaar 2000 aan te geven,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 70/220/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 2

1. Met ingang van 1 oktober 1996 aanvaarden de Lid-Staten de naleving van de voorschriften van Richtlijn 70/220/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, voor de doeleinden van artikel 4, lid 1, en van artikel 7, lid 1, van Richtlijn 70/156/EEG.

⁽¹⁾ PB nr. L 226 van 3. 8. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 242 van 30. 8. 1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 186 van 28. 7. 1993, blz. 21.

2. Met ingang van 1 januari 1997 voor motorvoertuigen van klasse I en met ingang van 1 januari 1998 voor motorvoertuigen van de klassen II en III verlenen de Lid-Staten, om redenen in verband met de luchtverontreiniging door emissies, voor een type motorvoertuig:

- niet meer de EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Richtlijn 70/156/EEG,
- noch de nationale goedkeuring, tenzij een beroep wordt gedaan op de bepalingen van artikel 8, lid 2, van Richtlijn 70/156/EEG,

indien niet aan de voorschriften van Richtlijn 70/220/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, is voldaan.

3. Met ingang van 1 oktober 1997 voor motorvoertuigen van klasse I en met ingang van 1 oktober 1998 voor motorvoertuigen van de klassen II en III:

- beschouwen de Lid-Staten certificaten van conformiteit waarvan nieuwe motorvoertuigen overeenkomstig Richtlijn 70/156/EEG voorzien zijn niet langer als geldig voor de doeleinden van artikel 7, lid 1, van die richtlijn, en
- weigeren de Lid-Staten de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen van nieuwe motorvoertuigen die niet voorzien zijn van een certificaat van conformiteit overeenkomstig Richtlijn 70/156/EEG, tenzij een beroep wordt gedaan op de bepalingen van artikel 8, lid 2, van Richtlijn 70/156/EEG

om redenen in verband met de luchtverontreiniging door emissies, indien niet aan de voorschriften van Richtlijn 70/220/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, is voldaan.

Artikel 3

De Lid-Staten mogen alleen met betrekking tot motorvoertuigen die voldoen aan Richtlijn 70/220/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, fiscale stimuleringsmaatregelen treffen. Die maatregelen dienen in overeenstemming te zijn met de bepalingen van het Verdrag en aan de volgende voorwaarden te voldoen:

- zij gelden voor alle nieuwe voertuigen die in een Lid-Staat in de handel worden gebracht en die vervroegd aan de voorschriften van Richtlijn 70/220/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn, voldoen;
- zij vervallen op de in artikel 2, lid 3 vastgestelde datum, waarop de emissiegrenswaarden voor nieuwe motorvoertuigen verplicht van kracht worden;
- zij houden voor elk type motorvoertuig een bedrag in dat lager ligt dan de bijkomende kosten van de technische oplossingen die zijn toegepast om aan de vast-

gestelde waarden te voldoen, en van de installatie ervan op het voertuig.

De Commissie wordt tijdig in kennis gesteld van een plan tot invoering of wijziging van de in de eerste alinea bedoelde fiscale stimuleringsmaatregelen, zodat zij opmerkingen kan maken.

Artikel 4

Het Europees Parlement en de Raad nemen op de in het Verdrag voorgeschreven wijze uiterlijk op 31 december 1997 een besluit over de door de Commissie uiterlijk op 30 juni 1996 in te dienen voorstellen voor een nieuwe fase van de communautaire maatregelen tot terugdringing van luchtverontreiniging, veroorzaakt door de emissies van motorvoertuigen die onder deze richtlijn vallen. Deze maatregelen zullen van toepassing zijn vanaf het jaar 2000.

Bij die voorstellen gaat de Commissie te werk op de in artikel 4 van Richtlijn 94/12/EG aangegeven wijze.

Artikel 5

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 oktober 1996 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 7

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 1996.

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter
K. HÄNSCH

Voor de Raad
De Voorzitter
P. RABBITTE

BIJLAGE

Wijzigingen van de bijlagen van Richtlijn 70/220/EEG, zoals gewijzigd bij Richtlijn 93/59/EEG

De tabel van punt 5.3.1.4 wordt vervangen door:

Voertuigcategorie/ klasse		Grenswaarden					
		Referentie -massa MR (kg)	Massa koolmonoxide L ₁ (g/km)		Gecombineerde massa koolwaterstoffen en stikstofoxiden L ₂ (g/km)		Deeltjes- massa L ₃ (g/km)
Categorie	Klasse		Benzine	Diesel	Benzine	Diesel ⁽¹⁾	Diesel ⁽¹⁾
M ⁽²⁾	—	alle	2,2	1,0	0,5	0,7	0,08
N _i ⁽³⁾	I	MR ≤ 1 250	2,2	1,0	0,5	0,7	0,08
	II	1 250 < MR ≤ 1 700	4,0	1,25	0,6	1,0	0,12
	III	1 700 < MR	5,0	1,5	0,7	1,2	0,17

⁽¹⁾ Tot en met 30 september 1999 gelden voor voertuigen met dieselmotoren met rechtstreekse inspuiting de volgende grenswaarden:

	L ₂	L ₃
— categorie M ⁽²⁾ en N _i ⁽³⁾ klasse I:	0,9	0,10
— categorie N _i ⁽³⁾ klasse II:	1,3	0,14
— categorie N _i ⁽³⁾ klasse III:	1,6	0,20

⁽²⁾ Met uitzondering van:

- voertuigen bestemd voor het vervoer van meer dan zes personen, inclusief de bestuurder,
- voertuigen met een maximummassa van meer dan 2 500 kg.

⁽³⁾ Alsmede de in noot ⁽²⁾ bedoelde voertuigen van categorie M.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 7 oktober 1996

betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA) inzake hulp aan vluchtelingen in de landen van het Nabije Oosten

(96/626/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikel 130 Y, in samenhang met artikel 228, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽¹⁾,

Overwegende dat de Overeenkomst betreffende de hulpverlening aan vluchtelingen in de landen van het Nabije Oosten, die is gesloten met de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA) en die op 16 december 1993 werd goedgekeurd⁽²⁾, op 31 december 1995 is verstreken;

Overwegende dat de bijstand van de Gemeenschap aan de UNRWA deel uitmaakt van de maatregelen ter bestrijding van de armoede in de ontwikkelingslanden en derhalve bijdraagt tot de duurzame economische en sociale ontwikkeling van de bevolking en de landen waarin deze bevolking leeft;

Overwegende dat een nieuwe Overeenkomst moet worden gesloten met de UNRWA, teneinde ervoor te zorgen dat de hulp van de Gemeenschap kan worden verleend als onderdeel van een omvangrijk programma dat een zekere mate van continuïteit biedt;

Overwegende dat de voortzetting van de steun voor de UNRWA-activiteiten zal bijdragen tot het bereiken van de in de bovenstaande alinea genoemde doelstellingen van de Gemeenschap,

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA) betreffende de hulpverlening aan vluchtelingen in de landen van het Nabije Oosten wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is in de bijlage bij dit besluit opgenomen.

Artikel 2

Op de uitvoering van het programma van de Gemeenschap voor de verlening van voedselhulp aan de UNRWA zijn de bepalingen van toepassing van Verordening (EEG) nr. 3972/86⁽³⁾ en, met ingang van 8 juli 1996, van Verordening (EG) nr. 1292/96⁽⁴⁾ waarbij Verordening (EEG) nr. 3972/86 op dezelfde datum wordt ingetrokken.

Artikel 3

De Voorzitter van de Raad wordt hierbij gemachtigd de personen aan te wijzen die de bevoegdheid hebben de Overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen.

Gedaan te Luxemburg, 7 oktober 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. RABBITTE

⁽¹⁾ PB nr. C 320 van 28. 10. 1996.

⁽²⁾ PB nr. L 9 van 13. 1. 1994, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA) betreffende de hulpverlening aan vluchtelingen in de landen van het Nabije Oosten

Artikel 1

De Europese Gemeenschap, hierna „de Gemeenschap” te noemen, sluit hierbij deze Overeenkomst met de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen, hierna „de UNRWA” te noemen, teneinde haar bereidheid te bevestigen een programma voor hulpverlening aan de UNRWA te steunen. Deze hulpverlening zal bestaan uit bijdragen in natura of in geld over een periode van drie jaar en zal door de UNRWA worden gebruikt voor programma's op het gebied van onderwijs, gezondheidszorg en voeding.

Artikel 2

1. De Gemeenschap betaalt de UNRWA jaarlijks een bijdrage in geld voor de dekking van de kosten van de onderwijs- en gezondheidsprogramma's. De omvang van de bijdrage bedraagt respectievelijk 28 miljoen ecu in 1996, 29,4 miljoen ecu in 1997 en 30,9 miljoen ecu in 1998 voor het onderwijsprogramma, 3,4 miljoen ecu in 1996, 3,6 miljoen ecu in 1997 en 3,8 miljoen ecu in 1998 voor het programma voor algemene gezondheidszorg, en 2,7 miljoen ecu in 1996, 2,3 miljoen ecu in 1997 en 1,8 miljoen ecu in 1998 voor verschillende specifieke onderdelen van het gezondheidszorgprogramma (waaronder het programma voor gezinsplanning en uitbreiding van dit programma, alsmede de bijbehorende personeelskosten). De verdeling van deze bedragen over de drie programma's kan jaarlijks door de UNRWA worden aangepast aan de behoeften, op voorwaarde dat de Commissie daarvan in kennis wordt gesteld.

2. De UNRWA brengt jaarlijks verslag uit aan de Gemeenschap over het gebruik van de bijdrage van de Gemeenschap. Zij doet de Gemeenschap tevens alle ter zake dienende documentatie toekomen betreffende de uitvoering van het onderwijs- en gezondheidszorgprogramma en het bijvoedingsprogramma, alsmede alle documenten waarin rekenschap wordt gegeven van de uitgaven en begrotingen van toekomstige uitgaven en de jaarlijkse statistieken van de UNRWA-afdelingen voor onderwijs en gezondheidszorg.

3. De UNRWA stelt de Gemeenschap in kennis van geplande ingrijpende veranderingen in de door haar op het gebied van onderwijs en gezondheidszorg aangeboden diensten.

4. Indien zich gedurende de looptijd van deze Overeenkomst ingrijpende veranderingen voordoen in de door de UNRWA op het gebied van onderwijs en gezondheidszorg aangeboden diensten, behoudt de Gemeenschap zich het recht voor om haar toestemming in te trekken voor het gebruik van de daarvoor in het kader van deze Overeenkomst aan de UNRWA verstrekte middelen. In dergelijke gevallen dient de Gemeenschap de UNRWA daarvan in kennis te stellen.

Artikel 3

Steun voor de voedselhulpprogramma's van de UNRWA

1. Andere middelen van de Gemeenschap kunnen eveneens worden ingezet om aan de specifieke behoeften van kwetsbare groepen te voldoen.

2. Ten aanzien van de bedragen en de kenmerken van de geleverde goederen en diensten zullen afzonderlijk overeengekomen financieringsvoorwaarden worden vastgesteld die gebaseerd zijn op jaarlijkse verzoeken van de UNRWA.

3. De UNRWA zal de Gemeenschap jaarlijks een verslag toezenden over de werking van de voedselprogramma's, waarbij in het bijzonder het aantal, de categorie en de lokatie van de ontvangers en de geleverde diensten, de kosten van de programma's en het gebruik dat van de EG-bijdragen in natura en in geld is gemaakt, dienen te worden aangegeven.

Artikel 4

Evaluatie

Eind 1997 worden depolitieke ontwikkelingen met betrekking tot de vluchtelingen door de betrokken partijen bestudeerd waarna de door de UNRWA opgestelde en/of reeds ten uitvoer gelegde plannen met betrekking tot de overdracht van haar taken aan de Palestijnse Raad en/of enige andere organisatie, worden geëvalueerd.

Artikel 5

Aanpassingen

Indien gedurende de looptijd van de Overeenkomst bepaalde dan wel alle taken van de UNRWA worden overgedragen aan de Palestijnse Raad en/of enige andere organisatie, dienen die gedeelten van de bijdrage van de Gemeenschap aan de UNRWA in het kader van deze Overeenkomst die overeenkomstig artikel 2, lid 1, anders worden vastgesteld, te worden aangepast door middel van een briefwisseling tussen de Gemeenschap en de UNRWA.

Artikel 6

Financiële controle, en bezoeken

1. De UNRWA verbindt zich ertoe:

- financiële en boekhoudkundige bescheiden bij te houden met betrekking tot de door de Gemeenschap gefinancierde activiteiten, en
- de bevoegde instanties van de Gemeenschap op verzoek alle nodige financiële informatie ter beschikking te stellen, inclusief bankafschriften in verband met programma's/projecten, ongeacht of deze door de UNRWA of door een onderaannemer worden uitgevoerd.

Overeenkomstig het Financieel Reglement van de Gemeenschap kunnen de Commissie en de Rekenkamer ter plekke controles uitvoeren met betrekking tot de door de Gemeenschap gefinancierde activiteiten.

2. De UNRWA stelt alles in het werk om de bezoeken van de vertegenwoordigers van de Gemeenschap aan de plaatsen waar de UNRWA-activiteiten gesitueerd zijn, te vergemakkelijken.

Artikel 7

Geschillen als gevolg van deze Overeenkomst dienen, op verzoek van een der partijen, door beide partijen in onderling overleg te worden geregeld.

Artikel 8

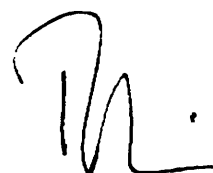
Looptijd van de Overeenkomst

Deze Overeenkomst heeft een looptijd van drie kalenderjaren (1996, 1997 en 1998).

Artikel 9

Deze Overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (UNRWA)

For De Forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstina-flygtninge (UNRWA)

Für das Hilfswerk der Vereinten Nationen für Palästinaflüchtlinge (UNRWA)

Για την Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης (UNRWA)

For the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA)

Pour l'Office de secours et de travaux des Nations unies pour les réfugiés de Palestine (UNRWA)

Per l'Ente soccorso e lavori delle Nazioni Unite per i profughi della Palestina nel Vicino Oriente (UNRWA)

Voor de Organisatie van de Verenigde Naties voor hulpverlening aan Palestijnse vluchtelingen (UNRWA)

Pela Agência das Nações Unidas de Assistência aos Refugiados da Palestina (UNRWA)

Yhdistyneiden Kansakuntien Palestiinan pakolaisten avustus- ja työjärjestön (UNRWA) puolesta

Förenta nationernas hjälporganisation för palestinska flyktingar (UNRWA)



COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 oktober 1996

houdende uitvoering van artikel 2 van Richtlijn 77/311/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het geluidsniveau op oorhoogte van bestuurders van landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen

(Voor de EER relevante tekst)

(96/627/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/311/EEG van de Raad van 29 maart
1977 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetge-
vingen der Lid-Staten inzake het geluidsniveau op
oorhoogte van bestuurders van landbouw- of bosbouw-
trekkers op wielen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 2,

Gelet op Richtlijn 74/150/EEG van de Raad van 4 maart
1974 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen
van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van land-
bouw- of bosbouwtrekkers op wielen⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13,

Overwegende dat het nodig is het einde van de in Richt-
lijn 77/311/EEG voorziene overgangperiode vast te stel-
len, opdat de grenswaarden voor het geluidsniveau op
oorhoogte van de bestuurders, zoals vastgelegd in artikel
2, lid 1, eerste alinea, van bovengenoemde richtlijn van
toepassing worden;

Overwegende dat deze stap nodig is om een stabiele en
betrouwbare rechtsgrondslag te scheppen en een
uniforme toepassing te bewerkstelligen van dezelfde
grenswaarden voor het geluidsniveau in alle Lid-Staten;

Overwegende dat de in de onderhavige beschikking voor-
ziene maatregelen in overeenstemming zijn met het
advies van het comité voor aanpassing aan de technische

voortgang van de richtlijnen betreffende de opheffing
van de technische handelsbelemmeringen in de sector
landbouw- en bosbouwtrekkers,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in artikel 2, leden 1 en 2, van Richtlijn 77/311/EEG
bedoelde overgangperiode loopt af op 1 oktober 1999.

Artikel 2

De Lid-Staten stellen vóór 30 september 1999 de nodige
maatregelen vast om aan deze beschikking te voldoen. Zij
stellen de Commissie hiervan onmiddellijk in kennis.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 17 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 105 van 28. 4. 1977, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 84 van 28. 3. 1974, blz. 10.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 18 oktober 1996****tot wijziging van Beschikking 96/483/EG houdende vaststelling van de lijst van derde landen die gebruik mogen maken van de diergezondheidscertificaten voor de invoer van levend pluimvee en broedeieren, met uitzondering van ratieten en eieren daarvan, volgens het bij Beschikking 96/482/EG vastgestelde model****(Voor de EER relevante tekst)**

(96/628/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 90/539/EEG van de Raad van 15
oktober 1990 tot vaststelling van veterinairrechtelijke
voorschriften voor het intracommunautaire handelsver-
keer en de invoer uit derde landen van pluimvee en
broedeieren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van
Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, en met
name op de artikelen 23, lid 1, 24 en 26, lid 2,Overwegende dat bij Beschikking 96/483/EG van de
Commissie⁽²⁾ een lijst is vastgesteld van derde landen die
gebruik mogen maken van de diergezondheidscertificaten
voor de invoer in de Gemeenschap van levend pluimvee
en broedeieren, met uitzondering van ratieten en eieren
daarvan, volgens het bij Beschikking 96/482/EG van de
Commissie⁽³⁾ vastgestelde model;Overwegende dat Israël de nodige garanties heeft gegeven
om te worden gemachtigd om, met ingang van 1 oktober
1996, bij de betrokken invoer gebruik te maken van de
bedoelde certificaten zonder de in punt IV van de certifi-
caten bedoelde aanvullende gezondheidsverklaring te
verstrekken; dat de bedoelde garanties door het Perma-
nent Veterinair Comité zijn onderzocht;Overwegende dat Beschikking 96/483/EG dienovereen-
komstig moet worden gewijzigd;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijlage bij Beschikking 96/483/EG wordt vervangen
door de bijlage bij deze beschikking.*Artikel 2*

Deze beschikking treedt in werking op 1 oktober 1996.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 18 oktober 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 303 van 31. 10. 1990, blz. 6.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 7. 8. 1996, blz. 28.⁽³⁾ PB nr. L 196 van 7. 8. 1996, blz. 13.

BIJLAGE

„BIJLAGE

De derde landen die van een certificaat volgens de modellen A tot en met D van bijlage I bij Beschikking 96/482/EG gebruik mogen maken, zijn gemerkt met een x.

ISO-code	Land	Gebied	Modelcertificaat			
			A	B	C	D
AU	Australië	(1) Alle gebieden behalve BR-1	x	x	x	x
BR-1	Brazilië		x	x	x	x
BR-2	Brazilië		—	—	—	—
CA	Canada		x	x	x	x
CH	Zwitserland		x	x	x	x
CL	Chili		x	x	x	x
CY	Cyprus		x	x	x	x
CZ	Tsjechië		x	x	x	x
HR-1	Kroatië		x	x	x	x
HR-2	Kroatië		—	—	—	—
HU	Hongarije	(2) Alle gebieden behalve HR-1	x	x	x	x
IL	Israël		x	x	x	x
NZ	Nieuw-Zeeland		x	x	x	x
PL	Polen		x	x	x	x
RO	Roemenië		x	x	x	x
SI	Slovenië		x	x	x	x
SK	Slowakije		x	x	x	x
US	Verenigde Staten van Amerika		x	x	x	x

(1) BR-1: de staten Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo en Mato Grosso in Brazilië.

(2) HR-1: de provincies Zagrebačka, Kaprinsko-Zagorska, Varaždinska, Koprivnicko-Križevačka, Bjelovarsko-Bilogorska, Primorsko-Goranska, Viroviticko-Podravska, Požeško-Slavonska, Istarska, Medimurska en Grad Zagreb in Kroatië.”

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 oktober 1996

inzake gemeenschappelijke technische voorschriften betreffende eisen inzake de telefonietoepassing voor paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele communicatie, fase II

(Voor de EER relevante tekst)

(96/629/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/263/EEG van de Raad van 29 april 1991 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende eindapparatuur voor telecommunicatie en de onderlinge erkenning van de conformiteit van de apparatuur ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 2,

Overwegende dat de Commissie het besluit heeft vastgesteld, dat bepaalt voor welk type eindapparatuur gemeenschappelijke technische voorschriften vereist zijn alsmede de daarmee samenhangende verklaring betreffende de draagwijdte van deze voorschriften;

Overwegende dat de bevoegde normalisatie-instelling de geharmoniseerde normen ter uitvoering van de toepasselijke eisen heeft opgesteld;

Overwegende dat de overeenkomstige geharmoniseerde normen of onderdelen daarvan dienen te worden vastgesteld ter uitvoering van de essentiële eisen welke in gemeenschappelijke technische voorschriften moeten worden omgezet;

Overwegende dat de onderdelen van de geharmoniseerde norm ten aanzien van testgevallen een voorafgaande goedkeuringsprocedure noodzakelijk maken; dat de stand van de goedgekeurde testgevallen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* moet worden bekendgemaakt;

Overwegende dat het mogelijk moet worden gemaakt dat de aangemelde instanties nog gedurende een overgangperiode van twee jaren eindapparatuur blijven goedkeuren overeenkomstig de eisen van Beschikking 94/12/EG van de Commissie ⁽³⁾ en dergelijke eindapparatuur na die periode nog op de markt wordt gebracht en nog in gebruik wordt genomen;

Overwegende dat Beschikking 94/12/EG na het verstrijken van de overgangperiode moet worden ingetrokken;

Overwegende dat deze beschikking opnieuw moet worden bezien ten einde te zorgen voor samenhang in de beoordeling door de aangemelde instanties van de conformiteit met de relevante geharmoniseerde normen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte gemeenschappelijke technische voorschriften in overeenstemming zijn met het advies van het ACTE,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Deze beschikking is van toepassing op eindapparatuur, met inbegrip van toebehoren, indien dit de prestatie van de eindapparatuur zodanig wijzigt dat de conformiteit met de essentiële eisen wordt beïnvloed, die is bestemd om de overeenstemming met artikel 2, lid 2, op het openbare paneuropese cellulaire digitale landmobiele telecommunicatienet te worden aangesloten.

2. Deze beschikking stelt gemeenschappelijke technische voorschriften vast betreffende eisen inzake de telefonietoepassing voor eindapparatuur voor het paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele telecommunicatienet dat van modulatie met constante omhulling gebruik maakt, in de 900 MHz-band met een kanaalafstand van 200 kHz werkt en verkeerskanalen bevat volgens het TDMA-principe.

Artikel 2

1. De gemeenschappelijke technische voorschriften omvatten de toepasselijke onderdelen van de geharmoniseerde norm die door de bevoegde normalisatie-instelling is opgesteld ter uitvoering van de in artikel 4, onder g), van Richtlijn 91/263/EEG bedoelde essentiële eisen. In de bijlagen I en II zijn verwijzingen naar deze norm en de toepasselijke onderdelen daarvan opgenomen.

2. De onder deze beschikking vallende eindapparatuur moet voldoen aan de gemeenschappelijke technische voorschriften van lid 1, aan de essentiële eisen bedoeld in artikel 4, onder a) en b), van Richtlijn 91/263/EEG en aan de eisen van alle andere relevante richtlijnen, in het bijzonder de Richtlijnen 73/23/EEG ⁽⁴⁾ en 89/336/EEG ⁽⁵⁾ van de Raad.

Artikel 3

De aangemelde instanties die voor de uitvoering van de in artikel 9 van Richtlijn 91/263/EEG van de Raad bedoelde procedures zijn aangewezen, moeten ten aanzien van de in artikel 1, lid 1, van deze beschikking bedoelde eindap-

⁽¹⁾ PB nr. L 128 van 23. 5. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 220 van 31. 8. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 8 van 12. 1. 1994, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 77 van 26. 3. 1973, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 139 van 23. 5. 1989, blz. 19.

paratuur voor fase II vóór 24 oktober 1996 de toepasselijke onderdelen van de geharmoniseerde norm waarnaar in de bijlage wordt verwezen toepassen of ervoor zorgen dat deze norm wordt toegepast.

Artikel 4

Eindapparatuur mag nog gedurende twee jaren vanaf 24 oktober 1996 door de aangemelde instanties worden goedgekeurd overeenkomstig de eisen van Beschikking 94/12/EEG en mag na die periode nog op de markt worden gebracht en nog in gebruik worden genomen.

Artikel 5

Deze beschikking wordt uiterlijk zes maanden na de vaststelling ervan opnieuw bezien.

Artikel 6

Beschikking 94/12/EG wordt met ingang van 24 oktober 1998 ingetrokken.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Verwijzing naar de toepasselijke geharmoniseerde norm**

De geharmoniseerde norm waarnaar artikel 2 van de beschikking verwijst:

Europees digitaal cellulair telecommunicatiesysteem (fase II);
eisen inzake de toepassing van de telefonie voor mobiele stations voor het Global System for Mobile
Communications (GSM);

Telefonie

ETSI

Europees Instituut voor telecommunicatienormen

Secretariaat van het ETSI

TBR 20 oktober 1996

(met uitzondering van het voorwoord en alle eisen behalve die welke in bijlage II zijn vermeld)

Aanvullende informatie

Het Europees Instituut voor telecommunicatienormen is erkend volgens Richtlijn 83/189/EEG van de Raad ⁽¹⁾.

De hierboven vermelde geharmoniseerde norm is tot stand gekomen naar aanleiding van een daartoe in overeenstemming met de procedures van Richtlijn 83/189/EEG van de Raad verstrekte opdracht.

De volledige tekst van de hierboven vermelde geharmoniseerde norm kan worden aangevraagd bij:

European Telecommunications Standards Institute,
F-06921 Sophia Antipolis Cedex.

⁽¹⁾ PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

BIJLAGE II

Toepasselijke onderdelen van TBR 20

TBR-referentie	TBR-referentie	TBR-referentie
TBR 20-30.1	TBR 20-32.8 *	
TBR 20-30.2	TBR 20-32.9 *	
TBR 20-30.3	TBR 20-14.4.3 *	
TBR 20-30.4		
TBR 20-30.5.1		
TBR 20-30.6.1 *		
TBR 20-30.6.2		
TBR 20-30.7.1		
TBR 20-32.2 *		
TBR 20-32.3 *		
TBR 20-32.4 *		
TBR 20-32.7 *		

* Deze testgevallen komen later beschikbaar. Zolang deze tests niet goedgekeurd zijn, moeten fabrikanten of hun gevolmachtigde vertegenwoordigers in de Lid-Staten bij de aangemelde instantie een verklaring van overeenstemming met de in deze tests opgenomen essentiële eisen indienen alsmede de maatregelen aangeven die zijn genomen om aan de overeenkomstige essentiële eisen te voldoen.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 oktober 1996

inzake gemeenschappelijke technische voorschriften betreffende algemene aansluitingseisen voor paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele communicatie, fase II

(Voor de EER relevante tekst)

(96/630/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/263/EEG van de Raad van 29 april
1991 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen
der Lid-Staten betreffende eindapparatuur voor telecom-
municatie en de onderlinge erkenning van de conformiteit
van de apparatuur⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
93/68/EEG⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 2,

Overwegende dat de Commissie het besluit heeft vastge-
steld dat bepaalt voor welk type eindapparatuur gemeen-
schappelijke technische voorschriften vereist zijn, alsmede
de daarmee samenhangende verklaring betreffende de
draagwijdte van deze voorschriften;

Overwegende dat de bevoegde normalisatie-instelling de
overeenkomstige geharmoniseerde normen ter uitvoering
van de toepasselijke essentiële eisen heeft opgesteld;

Overwegende dat de overeenkomstige geharmoniseerde
normen of onderdelen daarvan dienen te worden vastge-
steld ter uitvoering van de essentiële eisen welke in
gemeenschappelijke technische voorschriften moeten
worden omgezet;

Overwegende dat de onderdelen van de geharmoniseerde
norm ten aanzien van testgevallen een voorafgaande goed-
keuringsprocedure noodzakelijk maken; dat de stand van
de goedgekeurde testgevallen in het *Publikatieblad van
de Europese Gemeenschappen* moet worden bekendge-
maakt;

Overwegende dat het mogelijk moet worden gemaakt dat
de aangemelde instanties nog gedurende een overgangs-
periode van twee jaren eindapparatuur blijven goedkeuren
overeenkomstig de eisen van Beschikking 94/11/EG van
de Commissie⁽³⁾ en dergelijke eindapparatuur na die
periode nog op de markt wordt gebracht en nog in
gebruik wordt genomen;

Overwegende dat Beschikking 94/11/EG na het ver-
strijken van de overgangsperiode moet worden ingetrok-
ken;

Overwegende dat deze beschikking opnieuw moet worden
bezien teneinde te zorgen voor samenhang in de beoor-
deling door de aangemelde instanties van de conformiteit
met de relevante geharmoniseerde normen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
gemeenschappelijke technische voorschriften in overeen-
stemming zijn met het advies van het ACTE,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Deze beschikking is van toepassing op eindappara-
tuur, met inbegrip van toebehoren indien dit de prestatie
van de eindapparatuur zodanig wijzigt dat de conformiteit
met de essentiële eisen wordt beïnvloed, die is bestemd
om in overeenstemming met artikel 2, lid 2, op het
paneuropese openbare cellulaire digitale landmobiele tele-
communicatienet te worden aangesloten.

2. Deze beschikking stelt gemeenschappelijke tech-
nische voorschriften vast betreffende algemene aanslui-
tingseisen voor eindapparatuur voor het paneuropese
openbare cellulaire digitale landmobiele telecommunica-
tienet dat van modulatie met constante omhulling
gebruik maakt, in de 900 MHz-band met een kanaalf-
stand van 200 kHz werkt en verkeerskanalen bevat
volgens het TDMA-principe.

Artikel 2

1. De gemeenschappelijke technische voorschriften
omvatten de toepasselijke onderdelen van de geharmoni-
seerde norm die door de bevoegde normalisatie-instelling
is opgesteld ter uitvoering van de in artikel 4, onder c) tot
en met f), van Richtlijn 91/263/EEG, bedoelde essentiële
eisen. In de bijlagen I en II zijn verwijzingen naar deze
norm en de toepasselijke onderdelen daarvan opgenomen.

2. De onder deze beschikking vallende eindapparatuur
moet voldoen aan de gemeenschappelijke technische
voorschriften van lid 1, aan de essentiële eisen bedoeld in
artikel 4, onder a) en b), van Richtlijn 91/263/EEG en aan
de eisen van alle andere relevante richtlijnen, in het
bijzonder de Richtlijnen 73/23/EEG⁽⁴⁾ en 89/336/EEG⁽⁵⁾
van de Raad.

Artikel 3

De aangemelde instanties die voor de uitvoering van de in
artikel 9 van Richtlijn 91/263/EEG van de Raad bedoelde
procedures zijn aangewezen, moeten ten aanzien van de
in artikel 1, lid 1, van deze beschikking bedoelde eindap-
paratuur voor fase II vóór 24 oktober 1996 de toepas-
selijke onderdelen van de geharmoniseerde norm waarnaar
in de bijlage wordt verwezen toepassen of ervoor zorgen
dat deze norm wordt toegepast.

⁽¹⁾ PB nr. L 128 van 23. 5. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 220 van 31. 8. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 8 van 12. 1. 1994, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 77 van 26. 3. 1973, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 139 van 23. 5. 1989, blz. 19.

Artikel 4

Eindapparatuur mag nog gedurende twee jaren vanaf 24 oktober 1996 door de aangemelde instanties worden goedgekeurd overeenkomstig de eisen van Beschikking 94/11/EEG en mag na die periode nog op de markt worden gebracht en nog in gebruik worden genomen.

Artikel 5

Deze beschikking wordt uiterlijk zes maanden na de vaststelling opnieuw bezien.

Artikel 6

Beschikking 94/11/EG van de Commissie wordt met ingang van 24 oktober 1998 ingetrokken.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 1996.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Verwijzing naar de toepasselijke geharmoniseerde norm**

De geharmoniseerde norm waarnaar artikel 2 van de beschikking verwijst:

Europees digitaal cellulair telecommunicatiesysteem (fase II);

Aansluitingseisen voor mobiele stations voor het Global System for Mobile Communications (GSM);

Toegang

ETSI

Europees Instituut voor telecommunicatienormen

Secretariaat van het ETSI

TBR 19 oktober 1996

(met uitzondering van het voorwoord en alle eisen behalve die welke in bijlage II zijn vermeld)

Aanvullende informatie

Het Europees Instituut voor telecommunicatienormen is erkend volgens Richtlijn 83/189/EEG van de Raad ⁽¹⁾.

De hierboven vermelde geharmoniseerde norm is tot stand gekomen naar aanleiding van een daartoe in overeenstemming met de procedures van Richtlijn 83/189/EEG verstrekte opdracht.

De volledige tekst van de hierboven vermelde geharmoniseerde norm kan worden aangevraagd bij:

European Telecommunications Standards Institute,
F-06921 Sophia Antipolis Cedex.

⁽¹⁾ PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

BIJLAGE II

Toepasselijke onderdelen van TBR 19

TBR-referentie	TBR-referentie	TBR-referentie
TBR 19-11.1.1	TBR 19-14.1.2.2 *	TBR 19-14.7.1
TBR 19-11.1.2	TBR 19-14.2.1	TBR 19-14.8.1 *
TBR 19-11.2	TBR 19-14.2.2 *	TBR 19-14.8.2 *
TBR 19-11.3	TBR 19-14.2.3	TBR 19-15
TBR 19-11.4	TBR 19-14.2.4 *	TBR 19-16 *
TBR 19-11.5	TBR 19-14.3	TBR 19-17.1
TBR 19-12.1.1	TBR 19-14.4.1	TBR 19-17.2
TBR 19-12.1.2	TBR 19-14.4.2 *	TBR 19-18
TBR 19-12.2.1		TBR 19-19.1
TBR 19-12.2.2	TBR 19-14.4.4	TBR 19-19.2
TBR 19-13.1	TBR 19-14.4.5 *	TBR 19-19.3
TBR 19-13.2	TBR 19-14.5.1	TBR 19-20.1
TBR 19-13.3-1	TBR 19-14.5.2	TBR 19-20.2
TBR 19-13.4	TBR 19-14.6.1	TBR 19-20.3
TBR 19-14.1.1.2 *	TBR 19-14.6.2	TBR 19-20.4 *
TBR 19-20.5	TBR 19-25.2.1.1.1	TBR 19-25.2.6.2
TBR 19-20.6	TBR 19-25.2.1.1.2.1	TBR 19-25.2.7
TBR 19-20.7	TBR 19-25.2.1.1.2.2	TBR 19-26.2.1.1
TBR 19-20.8	TBR 19-25.2.1.1.2.3	TBR 19-26.2.1.2
TBR 19-20.9	TBR 19-25.2.1.1.3	TBR 19-26.2.1.3
TBR 19-20.10	TBR 19-25.2.1.1.4	TBR 19-26.2.2
TBR 19-20.11	TBR 19-25.2.1.2.1	TBR 19-26.2.3
TBR 19-20.12	TBR 19-25.2.1.2.2	TBR 19-26.2.4 pr1
TBR 19-20.13	TBR 19-25.2.1.2.3	TBR 19-26.2.4 pr3
TBR 19-20.15 *	TBR 19-25.2.1.2.4	TBR 19-26.2.4 pr4
TBR 19-20.16	TBR 19-25.2.2.1	TBR 19-26.2.4 pr5
TBR 19-20.17	TBR 19-25.2.2.2	TBR 19-26.2.4 pr6
TBR 19-20.19	TBR 19-25.2.2.3	TBR 19-26.2.4 pr7
TBR 19-21.1 *	TBR 19-25.2.3	TBR 19-26.2.4 pr8
TBR 19-21.2 *	TBR 19-25.2.4.3	TBR 19-26.5.1
TBR 19-21.3 *	TBR 19-25.2.5.1	TBR 19-26.5.2.1.1
TBR 19-21.4 *	TBR 19-25.2.5.2	TBR 19-26.5.2.1.2
TBR 19-22 *	TBR 19-25.2.6.1	TBR 19-26.5.2.2
TBR 19-26.5.2.3	TBR 19-26.5.7.1.1	TBR 19-26.6.3.2 *
TBR 19-26.5.3.1	TBR 19-26.5.7.1.3	TBR 19-26.6.3.3 *
TBR 19-26.5.3.2	TBR 19-26.5.7.1.4	TBR 19-26.6.3.4 *
TBR 19-26.5.3.3	TBR 19-26.5.7.2	TBR 19-26.6.4.1 *
TBR 19-26.5.3.4	TBR 19-26.5.7.3	TBR 19-26.6.4.2.2
TBR 19-26.5.4.1	TBR 19-26.6.1.1	TBR 19-26.6.5.1-1

TBR-referentie	TBR-referentie	TBR-referentie
TBR 19-26.5.5.1.1.1	TBR 19-26.6.1.2	TBR 19-26.6.5.1-2 *
TBR 19-26.5.5.1.1.2	TBR 19-26.6.1.3	TBR 19-26.6.5.1-3 *
TBR 19-26.5.5.1.2	TBR 19-26.6.1.4	TBR 19-26.6.5.1-4 *
TBR 19-26.5.5.2.1	TBR 19-26.6.2.1.1	TBR 19-26.6.5.1-5 *
TBR 19-26.5.5.2.3	TBR 19-26.6.2.1.2	TBR 19-26.6.5.1-6 *
TBR 19-26.5.5.3.1.1	TBR 19-26.6.2.1.3	TBR 19-26.6.5.1-7 *
TBR 19-26.5.5.3.2	TBR 19-26.6.2.2	TBR 19-26.6.5.1-8 *
TBR 19-26.5.6.1.1	TBR 19-26.6.2.3.1	TBR 19-26.6.5.2-1
TBR 19-26.5.6.1.2	TBR 19-26.6.2.3.2	TBR 19-26.6.5.2-2 *
TBR 19-26.5.6.2.1	TBR 19-26.6.2.4	TBR 19-26.6.5.2-3
TBR 19-26.5.6.2.4	TBR 19-26.6.2.5	TBR 19-26.6.5.2-4
TBR 19-26.5.6.3	TBR 19-26.6.3.1 *	TBR 19-26.6.5.2-5 *
TBR 19-26.6.5.2-6 *	TBR 19-26.6.7.1	TBR 19-26.7.4.1
TBR 19-26.6.5.2-7 *	TBR 19-26.6.8.4	TBR 19-26.7.4.2.1
TBR 19-26.6.5.2-8 *	TBR 19-26.6.8.5	TBR 19-26.7.4.2.2-1
TBR 19-26.6.5.2-9	TBR 19-26.6.12.1	TBR 19-26.7.4.2.2-2
TBR 19-26.6.5.2-10 *	TBR 19-26.6.12.2	TBR 19-26.7.4.2.3
TBR 19-26.6.5.3-1	TBR 19-26.6.12.3	TBR 19-26.7.4.2.4 pr1
TBR 19-26.6.5.3-2 *	TBR 19-26.6.12.4 *	TBR 19-26.7.4.3.1
TBR 19-26.6.5.4-1	TBR 19-26.6.13.3 *	TBR 19-26.7.4.3.2
TBR 19-26.6.5.4-2	TBR 19-26.6.13.5 *	TBR 19-26.7.4.3.3
TBR 19-26.6.5.4-3 *	TBR 19-26.6.13.6 *	TBR 19-26.7.4.3.4
TBR 19-26.6.5.4-4	TBR 19-26.6.13.8 *	TBR 19-26.7.4.5.1
TBR 19-26.6.5.5.1	TBR 19-26.6.13.9 *	TBR 19-26.7.4.5.2
TBR 19-26.6.5.5.2	TBR 19-26.6.13.10 *	TBR 19-26.7.4.6
TBR 19-26.6.5.6 *	TBR 19-26.7.1	TBR 19-26.7.5.3
TBR 19-26.6.5.7	TBR 19-26.7.2.1	TBR 19-26.7.5.5
TBR 19-26.6.5.8	TBR 19-26.7.2.2	TBR 19-26.7.5.7.1
TBR 19-26.6.5.9	TBR 19-26.7.3.1	TBR 19-26.8.1.2.2.1
TBR 19-26.6.6.1 *	TBR 19-26.7.3.2	TBR 19-26.8.1.2.2.2
TBR 19-26.8.1.2.3.2	TBR 19-26.8.1.2.7.3	TBR 19-26.8.1.4.3.2
TBR 19-26.8.1.2.3.5	TBR 19-26.8.1.2.8.1	TBR 19-26.8.1.4.5.1 *
TBR 19-26.8.1.2.3.6	TBR 19-26.8.1.2.9.1	TBR 19-26.8.2.1 *
TBR 19-26.8.1.2.4.2	TBR 19-26.8.1.2.9.2	TBR 19-26.8.2.2
TBR 19-26.8.1.2.4.3	TBR 19-26.8.1.2.9.4	TBR 19-26.8.2.3
TBR 19-26.8.1.2.4.4	TBR 19-26.8.1.3.1.1	TBR 19-26.8.3
TBR 19-26.8.1.2.4.5	TBR 19-26.8.1.3.3.1	TBR 19-26.9.2
TBR 19-26.8.1.2.4.6	TBR 19-26.8.1.3.3.3	TBR 19-26.9.3
TBR 19-26.8.1.2.4.7	TBR 19-26.8.1.3.3.4	TBR 19-26.9.4
TBR 19-26.8.1.2.4.8	TBR 19-26.8.1.3.4.2	TBR 19-26.9.5
TBR 19-26.8.1.2.4.13	TBR 19-26.8.1.3.4.3	TBR 19-26.9.6.1.1
TBR 19-26.8.1.2.5.2	TBR 19-26.8.1.3.4.8	TBR 19-26.9.6.1.2 *

TBR-referentie	TBR-referentie	TBR-referentie
TBR 19-26.8.1.2.5.3	TBR 19-26.8.1.3.5.2	TBR 19-26.9.6.2.1
TBR 19-26.8.1.2.6.2	TBR 19-26.8.1.3.5.3	TBR 19-26.9.6.2.2
TBR 19-26.8.1.2.6.3	TBR 19-26.8.1.3.5.4	TBR 19-26.10.2.1 *
TBR 19-26.8.1.2.6.5	TBR 19-26.8.1.3.5.5	TBR 19-26.10.2.2 *
TBR 19-26.8.1.2.6.6	TBR 19-26.8.1.4.2.1	TBR 19-26.10.2.3 *
TBR 19-26.8.1.2.7.1	TBR 19-26.8.1.4.3.1	TBR 19-26.10.2.4.1 *
TBR 19-26.10.2.4.2 *	TBR 19-27.11.1.2	TBR 19-27.17.1.5.1
TBR 19-26.10.2.5 *	TBR 19-27.11.1.3	TBR 19-27.17.1.5.2
TBR 19-26.10.3.1 *	TBR 19-27.11.1.4	TBR 19-27.17.1.5.3
TBR 19-27.3	TBR 19-27.11.1.5	TBR 19-27.17.1.5.4
TBR 19-27.4	TBR 19-27.11.2.1	TBR 19-27.17.2.1.1
TBR 19-27.5	TBR 19-27.11.2.2	TBR 19-27.17.2.1.2
TBR 19-27.6	TBR 19-27.11.2.3	TBR 19-27.17.2.2
TBR 19-27.7	TBR 19-27.11.2.4	TBR 19-27.17.2.3
TBR 19-27.10a	TBR 19-27.11.3	
TBR 19-27.10b	TBR 19-27.12.1	TBR 19-27.17.2.5
TBR 19-27.10c	TBR 19-27.12.2	TBR 19-27.18.1
TBR 19-27.10d	TBR 19-27.14.3	TBR 19-27.18.2
TBR 19-27.10e	TBR 19-27.14.4	TBR 19-27.19
TBR 19-27.10f	TBR 19-27.17.1.1	TBR 19-27.20 *
TBR 19-27.10g *	TBR 19-27.17.1.2	TBR 19-27.21.1
TBR 19-27.10h *	TBR 19-27.17.1.3	TBR 19-27.21.3
TBR 19-27.11.1.1	TBR 19-27.17.1.4	TBR 19-27.21.4
TBR 19-29.3.2.6.7 *	TBR 19-31.8.1.1	
TBR 19-29.3.2.6.9 *	TBR 19-31.8.3.1	
TBR 19-29.3.3.2 *	TBR 19-31.10	
TBR 19-29.3.3.3 *	TBR 19-32.11 *	
TBR 19-29.3.3.5 *	TBR 19-32.12 *	
TBR 19-29.4.2.5 *	TBR 19-33.6	
TBR 19-31.6.1.1	TBR 19-34.2.1	
TBR 19-31.6.1.2	TBR 19-34.2.2	
TBR 19-31.6.1.5	TBR 19-34.2.3 *	
TBR 19-31.6.1.6	TBR 19-34.2.5.3 *	
TBR 19-31.6.1.7	TBR 19-34.3	
TBR 19-31.6.1.8	TBR 19-31.6.2.5	TBR 19-26.2.4 pr2 *
TBR 19-31.6.2.1		TBR 19-26.6.3.6 *
TBR 19-31.6.2.2		
TBR 19-31.6.2.3		
TBR 19-31.6.2.4		

* Deze testgevallen komen later beschikbaar. Zolang deze tests niet goedgekeurd zijn, moeten fabrikanten of hun gevolmachtigde vertegenwoordigers in de Lid-Staten bij de aangemelde instantie een verklaring van overeenstemming met de in deze tests opgenomen essentiële eisen indienen alsmede de maatregelen aangeven die zijn genomen om aan de overeenkomstige essentiële eisen te voldoen.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 2070/96 van de Commissie van 29 oktober 1996 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de 22^e deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2544/95 geopende permanente openbare inschrijving

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 277 van 30 oktober 1996)

- Bladzijde 16, in de titel van de bijlage:
 - in plaats van:* „21^e deelinschrijving”;
 - te lezen:* „22^e deelinschrijving”.
 - Bladzijde 16, in de bijlage, tweede kolom:
 - in plaats van:* „7,70”;
 - te lezen:* „37,70”.
-